Организация Объединенных Наций S/PV.6983

Совет Безопасности

Предварительный отчет

Шестьдесят восьмой год

6983-е заседание

Четверг, 20 июня 2013 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель:	сэр Марк Лайалл Грант	(Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
Члены:	Аргентина	г-н Оярсабаль
	Австралия	г-н Куинлан
	Азербайджан	г-н Шарифов
	Китай	г-н Ван Минь
	Франция	г-н Аро
	Гватемала	г-н Росенталь
	Люксембург	г-жа Лукас
	Марокко	г-н Бушаара
	Пакистан	г-н Масуд Хан
	Республика Корея	г-н Ким Сук
	Российская Федерация	г-н Панкин
	Руанда	г-н Манзи
	Того	г-н Менан
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Дикарло

Повестка дня

Положение в Афганистане

Доклад Генерального секретаря о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности (S/2013/350)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).

13-36883 (R)

Документ в доступном формате

Просьба отправить на вторичную переработку

Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Афганистане

Доклад Генерального секретаря о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности (S/2013/350)

Председатель (*говорит по-английски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании представителей Афганистана, Канады, Германии, Индии, Исламской Республики Иран, Италии, Японии, Латвии, Испании и Турции.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании Специального представителя Генерального секретаря и главу Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану г-на Яна Кубиша.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании заместителя главы делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-на Иоанниса Враиласа.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2013/350, в котором содержится доклад Генерального секретаря о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности.

Я предоставляю слово г-ну Кубишу.

Г-н Кубиш (*говорит по-английски*): Мы проводим это заседание в момент, когда пристальное внимание уделяется обеспечению того, чтобы три сложных и взаимосвязанных процесса переходного периода — в области политики, безопасности и экономики — шли по графику. Кульминация этих усилий придется на 2014 год, но основные элементы должны быть реализованы в этом году.

Сама суть переходного периода состоит в укреплении национальной ответственности и руководящей роли Афганистана. Поэтому ответственность за обеспечение прогресса ложится на правительство Афганистана и ведущие политические силы страны. Однако существует явная необходимость в устойчивой и предсказуемой международной поддержке как на протяжении 2014 года, так и после него с целью усиления руководящей роли Афганистана.

Как было объявлено на этой неделе, афганские силы безопасности находятся на последнем этапе принятия на себя главной ответственности за поддержание безопасности на всей территории страны. Однако антиправительственные элементы стремятся противодействовать этому, выбирая сотрудников службы безопасности в качестве мишени и запугивая гражданских лиц. Их цель — подорвать доверие населения к правительству и его вооруженным силам.

Мы являемся свидетелями все более жестоких и скоординированных нападений на особо важные цели, характеризующихся большим числом жертв среди гражданского населения, но низкой результативностью в плане достижения военных целей, которые, тем не менее, оказываются в центре внимания средств массовой информации. Объектами целенаправленных убийств тех, кого считают сторонниками правительства, являются гражданские служащие и сотрудники судебных органов, в нарушение норм международного права и ведения войны. В населенных пунктах нападения в общественных местах свидетельствуют о полном пренебрежении к жизни гражданских лиц.

Афганские силы безопасности мужественно сражаются и несут основное бремя потерь, демонстрируя все большее мужество, уверенность и компетентность в противодействии замыслам антиправительственных сил. В то же время афганские силы безопасности, в частности Национальная армия, срочно нуждаются в таких важнейших ресурсах, как воздушные средства, для обеспечения эффективности и устойчивости своих действий. Международное сообщество должно оказать им помощь.

Беспрепятственная и законная передача власти широко признается в качестве наиболее важной составляющей переходного периода и основополагающего элемента всех других усилий. Президент

Карзай неизменно подтверждает готовность сложить свои полномочия в соответствии с конституцией. В политической жизни страны важное место занимает процесс планирования и анализа позиций в преддверии выборов, запланированных на 5 апреля 2014 года.

Хотя я отмечаю прогресс во многих технических областях, я обеспокоен продолжающимися задержками с принятием двух важных законопроектов. Для упорядоченной и своевременной подготовки к выборам необходимо опубликовать их до летнего перерыва в работе Национального собрания. Это потребует компромисса и доброй воли всех сторон, в частности активного участия правительства. Постоянное отсутствие прогресса в этой критически важной области уже вызывает у некоторых вопросы в отношении намерений провести выборы своевременным и приемлемым образом.

Акцент на широкое национальное согласие в отношении избирательных платформ и возможных кандидатов на пост президента является законным и даже целесообразным. Однако это не должно осуществляться за счет подготовки к проведению выборов и не может и не должно подменять заслуживающие доверия выборы. Нет альтернативы всеобщим и транспарентным выборам как средству осуществления политических преобразований с должной степенью легитимности и приемлемости. Выборы имеют решающее значение для соблюдения норм права на международном и внутреннем уровнях и для устойчивой чрезвычайной поддержки нового правительства со стороны международного сообщества.

Мир — страстное желание афганского народа. Политические усилия по учреждению в Дохе канцелярии для представителей движения «Талибан», уполномоченных вести переговоры с Высшим советом мира Афганистана с целью содействия миру и примирению, привели к противоречивым событиям и заявлениям на этой неделе. Мы надеемся на то, что нынешние спорные моменты и законные опасения в связи с представительством «Талибана» в Дохе будут в скором времени урегулированы, открыв тем самым путь для прямых обсуждений по вопросам мира и примирения между Высшим советом мира и «Талибаном». Мы также надеемся, что это будет сопровождаться сокращением насилия и числа жертв среди гражданского населения.

Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану готова поддерживать все усилия по достижению мира и примирения на основе своего мандата и в полном соответствии с ним. Кроме того, она готова содействовать межафганскому диалогу по второму направлению, а также взаимодействовать с «Талибаном» по вопросам, касающимся поощрения прав человека, применения гуманитарного права и сокращения потерь среди гражданского населения.

Поощрение мира и примирения требует создания благоприятных региональных условий. Последние события в отношениях между Афганистаном и Пакистаном, как отмечается в докладе Генерального секретаря (S/2013/350), вызывают обеспокоенность. Такая напряженность нежелательна и опасна, особенно на данном этапе развития Афганистана. Она привносит дополнительные элементы риска в и без того уже сложное политическое положение и ситуацию в области безопасности в Афганистане и в регионе. Две эти страны должны рассмотреть данные обеспокоенности и проблемы и устранить лежащие в их основе причины, укрепить доверие и воздерживаться от любых шагов, которые могли бы привести к эскалации напряженности и нагнетанию радикальных настроений. Эти две соседние страны связывают общие цели и интересы в борьбе с терроризмом. Вместе они могут добиться успеха или потерпеть неудачу.

Я с удовлетворением отмечаю позитивные обмены мнениями между президентом Карзаем и премьер-министром Навазом Шарифом после недавних выборов в Пакистане, а также возобновление военных контактов на высоком уровне между двумя странами при участии Международных сил содействия безопасности.

На важной конференции в Кабуле в следующем месяце будет дана оценка прогресса, достигнутого в осуществлении взаимных обязательств по правительственной реформе и международной гражданской помощи, взятых год назад в Токио. Откровенные обсуждения между правительством Афганистана и его международными партнерами должны привести к активизации программы действий в следующем году. К трудновыполнимым относятся не только вопросы экономического развития и благого управления, но на данном этапе переходного периода и вопросы, касающиеся выборов и прав

человека. Они являются основополагающими строительными блоками афганского государства.

Назначение на этой неделе новых комиссаров по правам человека в состав Афганской независимой комиссии по правам человека вызвало вопросы по поводу того, соответствовал ли порядок назначения международным принципам и нормам и отвечают ли афганские правовые нормы требованиям в части транспарентности, проведения широких консультаций и избрания независимых и квалифицированных кандидатов. В настоящее время этими вопросами занимается Управление Верховного комиссара по правам человека в Женеве, и, кроме того, они будут также рассмотрены в соответствующем международном официальном органе по таким национальным правозащитным институтам. Тем временем работа Комиссии станет предметом особого разбирательства.

Другим важным моментом является осуществление Закона о ликвидации насилия в отношении женщин и защита прав афганских женщин и девочек и завоеваний, достигнутых ими за последнее десятилетие. Равноправное и заметное участие женщин в экономической, политической и общественной жизни гарантируется конституцией Афганистана и является международно признанным условием обеспечения социального развития, включая охрану здоровья и благополучие детей, будущего любой нации. Ключевые международные доноры занимают четкую позицию в отношении того, что любое нарушение взятых обязательств, в том числе Закона о ликвидации насилия в отношении женщин, непосредственно негативно скажется на поступлении международной помощи в будущем.

И без того низкие гуманитарные показатели Афганистана могут еще более ухудшиться из-за сужения гуманитарного пространства. Однако одной гуманитарной помощи недостаточно, требуется уделять больше внимания поискам устойчивых решений и укреплению потенциала правительства. Сюда входят акцент на совершенствование работы по управлению стихийными бедствиями, положении внутренне перемещенных лиц и беженцев, их сугубо добровольном возвращении и обеспечении устойчивых источников жизнедеятельности, а также устойчивого доступа к медицинским услугам и повышении их качества.

Мы находимся на переломном этапе. Назад пути нет, но афганские власти, афганский народ и международные партнеры должны работать сообща над достижением стабильности. Определенные результаты достигнуты, но налицо и откаты назад, которые неизбежны. Требуются предсказуемость и уверенность. Требуются решительные усилия изнутри и извне, чтобы доказать, что самые худшие прогнозы не оправдались. Это сделать трудно, но это возможно.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Кубиша за его выступление.

Сейчас я предоставляю слово представителю Афганистана.

Г-н Танин (Афганистан) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего, позвольте мне поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета в июне. Я благодарю Вас за созыв сегодняшних прений по Афганистану. Я приветствую присутствующего среди нас сегодня своего хорошего друга Специального представителя Кубиша. Мы благодарим его за содержательное выступление и поддержку Афганистана.

Афганистан находится на переломном этапе своей истории. По мере подготовки иностранных сил к уходу из страны в следующем году к афганским национальным силам переходит вся полнота ответственности за обеспечение безопасности и оборону своей страны. Два дня назад в Кабуле произошло эпохальное событие — начался пятый и заключительный этап передачи контроля над обеспечением безопасности. Речь идет о замечательном достижении, являющимся источником гордости для афганского народа. Наши силы безопасности демонстрируют все больше уверенности и мужества в выполнении сложных задач в области обеспечения безопасности. Мы готовы закрепить свои завоевания, твердо встать на ноги, защитить себя и обеспечить прочный мир.

Переходный процесс направлен на обеспечение в Афганистане прочного мира и стабильности. Для того, чтобы повысить безопасность и обороноспособность нашей страны, важно, чтобы в национальном диалоге участвовали все афганцы, от которых требуется продемонстрировать национальное единство для достижения политического решения, которое пользовалось бы общей поддержкой. В последние месяцы Афганистан поддерживал интенсивные

контакты с различными заинтересованными сторонами, в частности с Соединенными Штатами Америки, чтобы начать прямые переговоры с движением «Талибан» как часть мирного процесса. В этой связи с Соединенными Штатами была достигнута договоренность об открытии офиса движения «Талибан» в Дохе, Катар, при условии, что мирные переговоры будут проводиться в соответствии со следующими конкретными принципами.

Единственная цель открытия офиса будет состоять в том, что оно должно служить местом проведения прямых переговоров между движением «Талибан» и Высшим советом мира. Этот офис не является официальным представительством движения «Талибан» в форме правительства, посольства, эмирата или верховного органа. Он не будет заниматься никакой деятельностью, связанной с актами терроризма или насилия, несовместимыми с положениями международного права, но совместимыми с положениями резолюции 1988 (2011) и 2082 (2012), и не будет поддерживать такую деятельность.

Тем не менее, два дня назад, 18 июня, в ходе церемонии, носившей довольно театрализованный характер, офис движения «Талибан» открылся с нарушением всех принципов, о которых я только что упомянул. Более того, в публичном заявлении представителя движения «Талибан» в Дохе не только отсутствовал какой-либо намек на приверженность курсу на мирные переговоры с Высшим советом мира Афганистана — единственным органом, имеющим мандат на проведение мирных переговоров, — но и конкретно говорилось о продолжении насилия. А это противоречит самому духу мира.

Учитывая возникшие проблемы, явно не согласующиеся с нашим мирным процессом, правительство Афганистана приняло решение о том, что, во-первых, Высший совет мира не пойдет на мирные переговоры с движением «Талибан» в обстоятельствах, в которых открылось представительство движения «Талибан»; и, во-вторых, о приостановлении переговоров по двустороннему соглашению в области безопасности с Соединенными Штатами. Разумеется, Афганистан надеется, что его международные партнеры выступят против любой угрозы независимости, суверенитету и территориальной целостности нашей страны. Собственно говоря, все соглашения Афганистан со своими партнерами заключал в свете необходимости обеспечения национальных интересов Афганистана и в целях содействия миру, безопасности и стабильности страны.

Хотя Афганистан по-прежнему выступает в поддержку мирного процесса и достижения примирения с целью окончательного прекращения конфликта, афганский народ никогда не даст согласия на продолжение процесса, направленного на подрыв достигнутых с таким трудом за последние 12 лет завоеваний — нашей конституции, прав всех граждан, особенно женщин, и нашего демократического строя. Афганистан не признает никакого эмирата Талибана. Поднятый во вторник в Дохе флаг движения «Талибан» является лишь напоминанием о мрачном кровавом прошлом, с которым наша страна стремится покончить. Исламская Республика Афганистан является единственной суверенной и законной властью, избранной афганским народом и признанной и поддержанной международным сообществом.

Далее, Афганистан должен полностью взять под свой контроль процесс мира и примирения, и здесь не может быть никаких компромиссов. Любое успешное завершение процесса примирения предполагает, что переговоры будут проводиться при руководящей роли и под управлением Афганистана. Этот момент получил признание и одобрение как у Афганистана, так и у международного сообщества в целом, включая Совет Безопасности.

Пользуясь этой возможностью, я хотел бы также дать ясно понять международному сообществу, всем государствам-членам и международным и региональным организациям, что офис движения «Талибан» был создан с одной определенной целью — проведения мирных переговоров при строгом соблюдении согласованных принципов, о которых говорилось выше. Любые иные мероприятия или функции, осуществляемые офисом движения «Талибан» или с его участием вне рамок мирных переговоров, проводимых под руководством Афганистана, являются неприемлемыми.

Продолжающаяся кампания запугиваний и террора, насилия и жестокости ставит под угрозу перспективы мирного процесса. В последние недели наблюдается эскалация насилия, от которого страдают все граждане — мужчины, женщины и дети, — а также международный персонал. Мы осуждаем все чудовищные акты террора, включая недавние нападения на персонал Международной

организации по миграции, Международного комитета Красного Креста, кабульский аэропорт и здание Верховного суда. От конфликта в первую очередь страдают дети. Так, в прошлом месяце террористы обезглавили в Кандагаре двух детей, рывшихся в мусоре рядом с местным контрольно-пропускным пунктом в поисках съестного для своей семьи. За пару дней до этого у здания школы в провинции Пактика в результате подрыва террориста-смертника погибло несколько детей.

Мы также с сожалением отмечаем, что в ходе контртеррористических операций по-прежнему гибнут мирные граждане. Смерть даже одного ни в чем не повинного человека — это трагедия. Мы осуждаем все инциденты, ведущие к жертвам среди гражданского населения, и призываем к их немедленному прекращению.

Несмотря на все трудности, Афганистан уверенно движется вперед по пути к достижению следующей цели — проведению в следующем году выборов президента и членов провинциальных советов. Президент Карзай начал широкий процесс консультаций с соответствующими сторонами, включая гражданское общество и политические партии, имея в виду проведение выборов в духе национального единства и консенсуса по основным избирательным вопросам. Афганцы усматривают в успешном проведении выборов еще одно доказательство прогресса, который позволит стране после 2014 года уверенно пойти по пути преобразований. Подготовка к выборам идет полным ходом: началась регистрация избирателей и принимаются меры к обеспечению безопасности в ходе выборов. Нижняя палата парламента приняла закон о выборах и утвердила законопроект о создании независимой избирательной комиссии, который сейчас передан на рассмотрение верхней палаты. Мы приветствуем готовность Организации Объединенных Наций и других партнеров оказать поддержку в проведение выборов, которые будут контролироваться самими афганцами. Мы убеждены, что выборы позволят афганцам сплотиться ради достижения общей цели.

Афганистан всегда считал региональное сотрудничество важным компонентом стабильности и процветания в нашей части мира. Формируется новый региональный порядок, который повышает шансы на установление мира и стабильности в регионе. Стамбульский процесс стал катализатором ориентированного на конкретные результаты сотрудничества в нашем регионе. Мы высоко оцениваем поддержку этой исторической инициативы со стороны всех региональных и международных партнеров. Свидетельством такой поддержки стало третье министерское совещание представителей центрально азиатских стран, состоявшееся в Алматы в апреле. Мы благодарим также правительство Китая за его предложение провести в следующем году очередное министерское совещание участников этого процесса.

Афганистан готов к расширению отношений со всеми своими соседями. Мы поздравляем наших братьев и сестер в Исламской Республике Пакистан и Исламской Республике Иран с недавно прошедшими успешными выборами.

Правительство Афганистана рассчитывает на сотрудничество с новым правительством и руководством Пакистана и надеется, что Пакистан искренне выступит в поддержку процесса установления мира и стабильности в нашей стране. Афганистан заинтересован в установлении с Пакистаном дружественных отношений, которые характеризовались бы взаимным доверием и уважением национального суверенитета друг друга. Это имеет очень важное значение для обеспечения стабильности в Афганистане и процветания и сотрудничества в регионе.

Совершенно очевидно, что терроризм по-прежнему серьезно угрожает миру и стабильности в Афганистане и регионе. Главными жертвами чудовищной и непрекращающейся террористической кампании по-прежнему являются граждане Афганистана. Факт остается фактом: до тех пор пока террористы продолжают укрываться на территории Пакистана, а отдельные элементы продолжают использовать терроризм в качестве инструмента внешней политики, ни в Афганистане, ни в регионе не удастся установить мир. Кроме того, нас глубоко беспокоят непрекращающиеся обстрелы приграничных районов, что создает серьезную угрозу для суверенитета Афганистана и подрывает перспективы налаживания дружественных отношений между двумя нашими странами. Мы не должны забывать о том, что, будучи братскими странами, и Афганистан, и Пакистан заинтересованы в успехе борьбы с терроризмом и в установлении мира и стабильности в Афганистане и в нашем регионе.

У себя в Афганистане мы знаем, что долговременный мир и процветание неразрывно связаны с развитием, благим управлением и соблюдением прав человека. Токийская рамочная программа взаимной подотчетности составляет основу для активизации партнерских отношений между Афганистаном и нашими международными партнерами в решении этих ключевых вопросов. Для обеспечения устойчивого развития нашей страны решающее значение имеет координация помощи на основе партнерских отношений с международным сообществом. За десятилетие преобразований у нас будет возможность консолидировать принятые в Токио взаимные обязательства. В этой связи мы с нетерпением ожидаем совещания высших должностных лиц, которое должно состояться в Кабуле 3 июля.

Нельзя не отметить еще одно достижение, которым мы очень гордимся, — расширение прав и возможностей женщин как самых активных членов афганского общества, выступающих в роли парламентариев, миротворцев и членов кабинета правительства и являющихся ярчайшими представителями гражданского общества. Несмотря на то, что на пути к полной реализации этой цели сохраняются определенные препятствия, мы принимаем меры по защите и поощрению прав человека всех афганцев, в особенности женщин. Афганистан самым решительным образом осуждает все инциденты, связанные с применением насилия против женщин. Борьба с безнаказанностью стоит в центре наших усилий по обеспечению прав человека, о чем свидетельствует привлечение к судебной ответственности все большего числа правонарушителей в различных частях страны.

Речь идет о важной главе в истории Афганистана. Передача контроля за обеспечение безопасности и предстоящие выборы будут иметь важное значение для будущего нашей страны. Эти достижения станут результатом упорных усилий за последние 12 лет. Нам удалось продвинуться так далеко благодаря совместным усилиям, в основе которых лежит общее стремление улучшить ситуацию в нашей стране в интересах нынешнего и будущих поколений. Наша миссия не завершена, но у нее был хороший старт. Афганистан прошел слишком долгий путь, чтобы рассматривать даже малейшую возможность недостижения целей, поставленных в 2001 году. Как раньше, так и сейчас мы решительно выступаем за построение мирного, стабильного, процветающего и демократического Афганистана.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово предоставляется членам Совета Безопасности.

Г-н Куинлан (Австралия) (*говорит по-английски*): Я благодарю Специального представителя Генерального секретаря Яна Кубиша за его выступление и за его умелое руководство Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА). Мы приветствуем также присутствующего здесь Постоянного представителя Афганистана г-на Захира Танина и благодарим его за очень важную роль, которую он играет в Нью-Йорке.

Совершенно очевидно, что переходный процесс в Афганистане вышел на решающий этап. За последние несколько месяцев был достигнут значительный прогресс. Заявление президента Карзая от 18 июня о том, что 2013 год является эпохальным и что пятый и последний переходный транш означает, что к афганским национальным силам безопасности (АНСБ) вскоре перейдет контроль за обеспечение безопасности на всей территории страны, что станет поворотным пунктом в современной истории Афганистана. Их боеспособность заметно выросла, о чем говорит их моментальная реакция на недавние нападения на Кабул. В провинции Урузган, в которой концентрируется австралийский контингент, АНСБ уже играет ведущую роль и к концу года возьмет на себя всю полноту ответственности за обеспечение там безопасности. Международное сообщество подтвердило свою решительную поддержку афганских национальных сил безопасности, что будет иметь большое значение для закрепления прогресса в сфере безопасности. Необходимо как можно скорее завершить разработку механизмов самообеспечения АНСБ.

Не менее важное значение имеет экономический и политический переходный процесс. Укрепить афганский суверенитет поможет поддержка международного сообщества.

Решающее значение для успеха политического переходного процесса будет иметь проведение в 2014 году честных президентских выборов. Афганистан должен принять меры по активизации их подготовки, в частности утвердить в верхней палате парламента более совершенный закон о выборах. Необходимо найти выход из тупика, созданного

Законом о структуре независимой избирательной комиссии, и назначить ее нового председателя. Само собой разумеется, что организация президентских выборов должна обеспечиваться самими афганцами, но мы настоятельно призываем афганское правительство воспользоваться международной поддержкой, в том числе со стороны Организации Объединенных Наций. В рамках проекта Программы развития Организации Объединенных Наций по укреплению правового и избирательного потенциала с перспективой на будущее (второй этап) будет оказана ценная техническая помощь с задачей обеспечить максимально широкое участия в выборах и ужесточить меры борьбы с подтасовкой их результатов. МООНСА призвана играть важную роль в оказании поддержки афганским учреждениям в подготовке к выборам.

Мы настоятельно призываем в полном объеме соблюдать положения Закона об искоренении насилия в отношении женщин, что является одним из основных обязательств, принятых по линии Токийской рамочной программы взаимной подотчетности. Расширение возможностей для женщин и девочек в Афганистане является обязательным условием, выполнение которого станет одним из показателей прогресса страны.

Объем взносов, обещанных международными донорами на токийских конференциях 2012 года, свидетельствует о готовности международного сообщества помочь Афганистану на пути к построению безопасного, стабильного и процветающего будущего. Однако способность международного сообщества оказывать постоянную поддержку Афганистану зависит от того, насколько афганское правительство в состоянии выполнять свои обязательства по Рамочной программе.

Только само афганское правительство может провести реформы, которые позволят обеспечить благое управление и добиться роста и стабильности. Достижение прогресса на таких конкретных направлениях, как борьба с коррупцией, защита прав человека и проведение экономической реформы, имеет решающее значение для удовлетворения законных чаяний рядовых афганцев и международного сообщества в целом. Предстоящее совещание в Кабуле с участием старших должностных лиц предоставит важную возможность дать оценку прогрессу и вскрыть имеющиеся недостатки.

Как об этом говорил в своем докладе (S/2013/350) Генеральный секретарь и как на это в своем выступлении обратил внимание г-н Кубиш, Афганистан по-прежнему сталкивается с серьезными гуманитарными проблемами. Глубокую обеспокоенность, естественно, вызывает растущее число жертв среди гражданского населения в связи с деятельностью антиправительственных элементов. Мы все должны самым решительным образом осудить недавние нападения на гражданских лиц, в том числе на гуманитарный персонал, представителей судебной власти и комплекс учреждений Международной организации по миграции.

Особенно серьезную озабоченность вызывает положение детей. Практика неизбирательного использования террористов-смертников и применения самодельных взрывных устройств не может не вызывать осуждения. Нормы международного гуманитарного права обязаны соблюдать все стороны, включая «Талибан». Важной проблемой является борьба с оборотом наркотиков. Тот факт, что Генеральный секретарь вот уже третий год подряд отмечает вероятный рост масштабов незаконного выращивания опиумного мака, вызывает обеспокоенность.

Австралия является давним сторонником процесса примирения под эгидой Афганистана и призывает к скорейшему началу такого процесса. Мы понимаем, что он не будет прямым и легким и что нет никаких гарантий его успеха. Но поиск путей к миру и примирению должен продолжаться. Мы поддерживаем усилия по созданию необходимых условий для примирения и, как сказал Председатель Комитета, учрежденного резолюцией 1988 (2011), мы приложим все усилия к тому, чтобы санкционный режим в отношении «Талибана» способствовал продвижению вперед возглавляемого Афганистаном процесса. Необходимо сохранить динамику процесса достижения мира и примирения под эгидой Афганистана, ведущего к прочному политическому урегулированию. Необходимо также обеспечить эффективную поддержку роли Организации Объединенных Наций и ее учреждений в Афганистане на этапе перехода и после 2014 года. Мы должны правильно сформулировать будущий мандат МООНСА, и от нас потребуется обеспечить постоянное и адекватное финансирование.

В заключение, как только что сказал посол Танин, Афганистан еще не завершил свою миссию, но он движется в правильном направлении. Организация Объединенных Наций и международное сообщество по-прежнему намерены помогать Афганистану в его продвижении по выбранному пути и в обеспечении его долговременной безопасности и стабильности после 2014 года.

Г-н Ким Сук (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Я благодарю Специального представителя Генерального секретаря по Афганистану г-на Яна Кубиша за его исчерпывающий брифинг. Я также приветствую участие Посла Танина в сегодняшних прениях.

Мы приветствуем успехи, достигнутые в последнее время в секторе безопасности. Объявленное президентом Афганистана Карзаем начало пятого и последнего этапа перехода в секторе безопасности является важной вехой в истории Афганистана. Теперь Афганские национальные силы безопасности возьмут на себя всю полноту ответственности за проведение всех операций в стране и руководство ими. По мере продолжения процесса перехода постоянная международная поддержка будет все более востребованной для обеспечения его необратимости и устойчивости. Однако тот факт, что число жертв среди гражданского населения выросло за отчетный период на 25 процентов, говорит о том, что серьезные проблемы в секторе безопасности сохраняются. Мы глубоко обеспокоены преднамеренными убийствами гражданских лиц, включая гуманитарный персонал.

Кроме того, серьезное беспокойство вызывают недавние террористические нападения «Талибана» на судебные учреждения, включая Верховный суд в Кабуле. Они бросают прямой вызов установлению правопорядка. Виновные должны быть привлечены к ответственности. Все стороны обязаны принять все возможные меры для защиты гражданского населения и выполнения своих обязательств в соответствии с международным правом. Активизация усилий по подготовке личного состава Афганских национальных сил безопасности и обеспечению их всей необходимой поддержкой будет и далее оставаться важнейшей задачей в деле эффективной защиты гражданского населения и привлечения виновных к ответственности.

Моя делегация понимает, что переход означает не только передачу контроля за сектор безопасности, но и принятие Афганистаном на себя всей полноты руководства и ответственности в сфере государственного управления. В связи с этим важной вехой в политическом переходе станут президентские и провинциальные выборы 2014 года. Необходимо, чтобы афганское правительство разработало убедительную предвыборную платформу и обеспечило транспарентность избирательного процесса и его открытость для участия всех слоев населения, включая женщин.

Гендерное равенство и расширение прав женщин должны по-прежнему оставаться одним из приоритетных направлений политики правительства Афганистана. В связи с этим Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану призвана играть важную роль в укреплении потенциала афганских государственных институтов и оказании им технической поддержки. Еще одним важным шагом вперед в осуществлении политического перехода является возложение на Афганистан руководящей роли и ответственности в процессе примирения. В этом отношении нас обнадеживают инициатива афганского правительства провести переговоры с «Талибаном» и открытие офиса «Талибана» в Дохе. Эти факторы должны не осложнять мирный процесс, а способствовать его продвижению.

Мы надеемся на новые подвижки на пути к достижению устойчивого и прочного мира в Афганистане. Афганистан и международное сообщество подошли к критической точке на пути реализации целей, намеченных на 2014 год. Своевременное и точное выполнение обязательств сегодня как никогда важно. Правительство Кореи будет и далее поддерживать международные усилия по укреплению потенциала Афганистана. Внеся за последние два года 150 миллионов долларов США в Целевой фонд для Афганской национальной армии и в Целевой фонд правопорядка для Афганистана, Республика Корея планирует выделить в этом году еще 100 миллионов долларов США на цели укрепления потенциала в секторах безопасности и развития. Мы будем стремиться к тесному сотрудничеству с правительством Афганистана и международным сообществом в интересах построения процветающего, стабильного и демократического будущего для Афганистана.

Г-жа Ди Карло (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я благодарю Специального представителя Генерального секретаря по Афганистану г-на Кубиша за его сегодняшний весьма содержательный брифинг и прошу его передать всему персоналу Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) и членам страновой группы Организации Объединенных Наций глубокую благодарность Соединенных Штатов за ту очень важную работу, которую они выполняют, несмотря на значительные трудности. Мы хотели бы также поблагодарить Посла Танина за его участие в этом заседании.

Сегодня мы являемся свидетелями завершающих шагов в подготовке того момента, когда объединившийся и суверенный Афганистан займет свое достойное место в сообществе наций. Мы высоко оцениваем усилия афганского народа в трех переходных областях — в области безопасности, в политической области и в области экономики. Соединенные Штаты будут и далее поддерживать Афганистан на этом критическом этапе в соответствии с нашим соглашением о стратегическом партнерстве и обязательствами на этот счет, взятыми нами на Токийской и Чикагской конференциях.

Афганские силы безопасности и полиция продолжают наращивать мощь и профессионализм. Ранее на этой неделе Афганистан достиг контрольных показателей на 2013 год и теперь возглавляет сектор безопасности всей страны, в то время как Международные силы содействия безопасности (МССБ) переходят к выполнению вспомогательных функций. Мы приветствуем утвержденную министрами обороны стран НАТО и Афганистана 5 июня в Брюсселе детальную концепцию невоенной миссии НАТО, в задачи которой будут входить обучение, консультирование и поддержка афганских вооруженных сил после 2013 года.

Мы ждем политических преобразований в Афганистане, где проведение выборов в следующем году станет исторической возможностью достичь того объединяющего момента, когда власть мирно перейдет к избранному президенту. Это станет отражением успеха афганского народа в проведении честных, всеобщих и транспарентных выборов. Мы с нетерпением ожидаем скорейшего принятия закона о выборах на основе широкого консенсуса. Главным моментом, говорящим о доверии к выборам, является принятие законодательства, предусматривающего прозрачный порядок назначения руководства Независимой избирательной комиссии, гарантирующего участие женщин и обеспечивающего создание эффективно действующего и беспристрастного механизма разрешения споров.

Мы поддерживаем мирный процесс под эгидой Афганистана, строящийся на признании того факта, что примирение является наилучшим способом положить конец насилию и гарантировать единство и суверенитет Афганистана. Вместе с президентом Карзаем мы вновь призываем «Талибан» присоединиться к афганскому политическому процессу. Как сказал президент Обама, открытие офиса «Талибана» в Катаре является важным первым шагом. Хотя на этом пути могут быть шероховатости, очень важно то, что у сторон появилась возможность переговорить друг с другом, чтобы обсудить будущее Афганистана.

Что касается событий, связанных с открытием отделения на этой неделе, то в январе нынешнего года президент Карзай и президент Обама совместно призвали правительство Катара оказать помочь в открытии офиса в Дохе для проведения переговоров между Высшим советом мира Афганистана и уполномоченными представителями «Талибана». В этой связи Соединенные Штаты поддержали открытие с этой целью политического отделения афганских талибов. Как мы четко дали понять вчера, мы не признаем названия «Исламский Эмират Афганистан», и мы приветствуем заявление Катара о том, что правильное название офиса — «Политический офис афганских талибов» и что со входа в отделение снята табличка с прежним названием. Мы подчеркиваем, что офис не должен считаться или выступать как посольство или иное ведомство, представляющее афганских талибов в качестве эмирата, правительства или верховного органа.

Соединенные Штаты твердо убеждены в том, что ни одно государство не сумеет добиться прочного мира, примирения, стабильности и экономического роста, если половина его населения отстранена от участия в решении государственных вопросов. Соединенные Штаты будут и впредь оказывать решительную поддержку женщинами Афганистана, чтобы закрепить успехи, которые были с таким трудом ими достигнуты. Кроме того, экономические преобразования в Афганистане позволят гарантировать как успешную передачу контроля

за обеспечение безопасности, так и политическую трансформацию.

Проведение важнейших реформ по-прежнему необходимо для обеспечения экономического процветания и интеграции Афганистана в региональную экономику. Мы приветствуем неизменную приверженность президента Карзая курсу на проведение реформ и будем взаимодействовать со всеми заинтересованными сторонами в интересах достижения этой цели. Мы также приветствуем постоянное взаимодействие Афганистана со своими соседями. Третья конференция на уровне министров в рамках Стамбульского процесса, состоявшаяся 26 апреля в Алматы, вселяет оптимизм, и мы признательны Китаю за его предложение провести у себя в 2014 году следующую конференцию.

Организация Объединенных Наций должна играть центральную роль в ходе всех этих трех переходных процессов в Афганистане. Особенно востребована руководящая роль МООНСА в оказании дальнейшей поддержки для обеспечения того, чтобы президентские выборы в Афганистане состоялись, как и было запланировано, в 2014 году. Поддержка со стороны МООНСА региональной дипломатии и политического процесса в координации с правительством Афганистана и донорами в развитие усилий по осуществлению Токийской рамочной программы взаимной подотчетности также будет иметь ключевое значение в преддверии вступления Афганистана в 2014 год.

Г-н Ван Минь (Китай) (*говорит по-китайски*): Я благодарю Специального представителя Генерального секретаря Яна Кубиша за его брифинг. Я также выражаю признательность послу Заиру Танину (Афганистан) за его выступление.

Благодаря совместным усилиям правительства и народа Афганистана и поддержке международного сообщества, подготовка к проведению выборов в Афганистане в 2014 году идет полных ходом. Продолжается процесс наращивания потенциала афганских национальных сил безопасности, к которым перейдет полный контроль за обеспечение национальной безопасности.

Активно работая над развитием экономики и улучшением условий жизни людей, Афганистан также активно занимается налаживанием тесных международных отношений и сотрудничества. Китай приветствует прогресс, достигнутый в мирном процессе и в процессе восстановления. В настоящее время Афганистан сталкивается со сложными проблемами и находится на крайне важном переходном этапе. Это требует от правительства Афганистана и международного сообщества принятия комплексной стратегии. Поэтому Китай поддерживает ведущиеся сейчас под руководством и силами самих афганцев восстановительные работы и принимаемые ими дальнейшие меры по обеспечению прочного мира, стабильности и развития. Я хотел бы остановиться на следующих четырех моментах.

Во-первых, проведение успешных выборов в 2014 году имеют решающее значение для укрепления мира и восстановления в Афганистане. Китай приветствует прогресс, достигнутый в ходе подготовки к выборам, и надеется, что все афганские стороны поставят интересы народа превыше всего и надлежащим образом урегулируют своих разногласия в отношении избирательного законодательства, чтобы избежать эксцессов на выборах. Мы высоко ценим помощь, которую оказывают заинтересованные стороны в подготовке к выборам, и надеемся, что поддержка международного сообщества окажется конструктивной, что позволит обеспечить плавный процесс перехода в Афганистане.

Во-вторых, стабильная ситуация с безопасностью является залогом упорядоченного перехода в Афганистане. Участившиеся в последнее время террористические нападения привели к росту числа жертв среди гражданского населения. Китай выражает озабоченность в этой связи. Все стороны должны соблюдать нормы международного гуманитарного права и другие соответствующие нормы международного права и выполнять свои обязанности по защите гражданских лиц. При передаче контроля за обеспечение безопасности заинтересованные стороны должны придерживаться ответственного, взвешенного и последовательного подхода и уделять приоритетное внимание укреплению потенциала афганских сил безопасности.

В-третьих, национальное восстановление должно осуществляться под руководством правительства и народа Афганистана. Китай всегда поддерживал процесс национального примирения, который осуществляется под руководством и с участием всех афганцев, и мы приветствуем прогресс, достигнутый в этой области. В то же время международное сообщество должно гарантировать

независимость, суверенитет и территориальную целостность Афганистана и на основе уважения воли правительства и народа Афганистана продолжать оказывать необходимую помощь в осуществлении процесса примирения и сообща добиваться того, чтобы афганцы как можно скорее взяли руководство Афганистаном в свои руки.

В-четвертых, международное сообщество должно обеспечить постоянное внимание и поддержку в целях достижения долгосрочной стабильности и развития. Соответствующие субъекты международного сообщества должны выполнить свои обязательства по оказанию помощи Афганистану и поддержать страну в ее усилиях по осуществлению национальной стратегии развития и наращивания потенциала самих афганцев в области развития.

Китай поддерживает Афганистан в его усилиях по установлению добрососедских отношений и налаживанию взаимодействия со странами региона, чтобы совместно противостоять региональным вызовам и угрозам. Китай поддерживает усилия Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) по улучшению связи и координации с правительством Афганистана и надеется, что МООНСА будет и впредь играть центральную координирующую роль в оказании помощи Афганистану.

Китай всегда был хорошим соседом Афганистана и выступает за развитие добрососедских отношений. Китай придает большое значение процессу мирного восстановления и принимает в нем активное участие. Китай готов присоединиться к международному сообществу в его дальнейших усилиях по оказанию всесторонней помощи и, исходя из наших возможностей, играть конструктивную роль в обеспечении прочного мира, стабильности и развития в Афганистане.

Г-н Шарифов (Азербайджан) (*говорит по-английски*): Я благодарю Специального представителя Генерального секретаря Яна Кубиша за его брифинг, посвященный последним событиям в Афганистане, а посла Захира Танина за его содержательное выступление.

Мы высоко ценим усилия Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) в деле обеспечения мира и стабильности в стране и оказания помощи афганскому правительству в реализации его приоритетов, особенно в свете проблем, связанных с переходным процессом. Мы подчеркиваем необходимость адекватного финансирования Миссии, чтобы она могла эффективно выполнять те задачи, которые возложены на нее резолюцией 2096 (2013).

С тех пор, как Совет в последний раз рассматривал этот вопрос в марте (см. S/PV.6935), Афганистан добился дальнейшего прогресса в достижении целей переходного периода, который должен завершиться к концу 2014 года. Мы положительно оцениваем то, что правительство берет на себя все большую ответственность за обеспечение мира и примирения в стране, а также продолжающиеся усилия Высшего совета мира и его работу с политическими партиями и гражданским обществом. Поддержка, которую МООНСА оказывает в деятельности Совета, осуществлении Афганской программы мира и реинтеграции и проведении регионального диалога, имеет большое значение для продвижения вперед широкого и всеохватного процесса примирения, осуществляемого под руководством и силами самих афганцев, и поможет сформировать основу для общей стабилизации обстановки и установления прочного мира в стране.

В целом для реализации Токийской рамочной программы взаимной подотчетности правительству и международному сообществу необходимо решительно и последовательно выполнять свои соответствующие обязательства. Мы с озабоченностью отмечаем, что по сравнению с прошлым годом число случаев нарушения безопасности — постоянных вооруженных столкновений, нападений со стороны мятежников и использования самодельных взрывных устройств — возросло, в том числе в районах, контролируемых Афганскими силами безопасности.

В течение этого периода антиправительственные элементы, к сожалению, дважды нападали на объекты Организации Объединенных Наций и других гуманитарных организаций. Поэтому всем сторонам в Афганистане необходимо принять максимум мер для предотвращения потерь среди гражданского населения. Мятежники должны отказаться от тактики нападения на мирных граждан, поскольку такие действия противоречат религиозным и гуманитарным принципам и серьезно подрывают усилия, которые прилагаются для достижения примирения. Мы надеемся, что наметившиеся контакты между Миссией Организации Объединенных

Наций по содействию Афганистану и движением «Талибан» позволят обратить вспять нынешнюю тенденцию.

Обеспечение стабильности в стране требует всестороннего сотрудничества между Афганистаном, его соседями и другими партнерами по широкому кругу вопросов, включая мир и примирение, региональную безопасность, развитие и гуманитарную помощь.

Мы приветствуем растущее взаимодействие Афганистана с его различными партнерами на двустороннем и многостороннем уровнях. Как мы уже отмечали, Стамбульский процесс, предусматривающий развитие сотрудничества в самом сердце Азии, представляет собой уникальную региональную платформу для диалога и партнерства, направленную на достижение безопасности, доверия и сотрудничества. Принятие на конференции министров, которая состоялась в Алматы 26 апреля, планов осуществления всех мер по укреплению доверия ознаменовало завершение первого этапа и переход к более практическим шагам в рамках каждой меры по укреплению доверия. Настоятельно необходимо, чтобы эти планы выполнялись своевременно, эффективно и результативно, в том числе с помощью конкретных проектов, чтобы на эти цели выделялись необходимые финансовые средства и чтобы страны и организации постоянно оказывали поддержку в их реализации.

Азербайджан решительно поддерживает суверенитет, территориальную целостность и единство Афганистана. Мы стоим на стороне правительства и гордого народа Афганистана в их законном стремлении стать самодостаточной страной. В наших двусторонних отношениях мы намерены продолжать уделять первостепенное внимание оказанию Афганистану помощи путем осуществления действующих программ и разработки новых программ профессиональной подготовки и путем наращивания организационно-кадрового потенциала. Наша страна будет продолжать участвовать в работе, которую международное сообщество проводит в Афганистане. После 2014 года мы будем активно участвовать в Стамбульском процессе, предусматривающем развитие сотрудничества в самом сердце Азии, и готовы вносить свой вклад в осуществление других региональных инициатив.

Г-жа Лукас (Люксембург) (*говорит по-французски*): Я благодарю Специального представителя Генерального секретаря г-на Яна Кубиша за его сегодняшний брифинг и за его работу на посту главы Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану. Я также благодарю Постоянного представителя Афганистана посла Танина за его выступление.

Люксембург всецело поддерживает заявление, с которым выступит наблюдатель от Европейского союза.

Внимание международного сообщества приковано ко времени окончания 2014 года, когда Афганистан возьмет на себя всю полноту ответственности за свою территорию и свой суверенитет. На пути полной передачи ответственности за обеспечение безопасности афганским силам полно препятствий, но на этой неделе правительство приняло решительные меры для того, чтобы взять под свой контроль безопасность во всех провинциях Афганистана.

Сегодняшнее обсуждение предоставляет нам возможность взглянуть помимо вопросов безопасности на политическое измерение процесса перехода. В своем выступлении я хотела бы сосредоточиться на трех крупных задачах, которые потребуется решить для обеспечения успешного политического перехода.

Первая из них — это президентские выборы и выборы в местные органы власти, которые состоятся 5 апреля 2014 года и результаты которых ни у кого не должны вызывать сомнений, так как они будут иметь жизненное значение для успешного политического перехода. Это означает необходимость проведения честных и прозрачных всеобщих выборов. В этой связи мы призываем афганское правительство как можно быстрее обеспечить адекватную избирательную базу, назначить руководителя независимой избирательной комиссии, создать беспристрастный орган для рассмотрения жалоб и гарантировать независимость комиссии. Необходимо также гарантировать участие женщин в выборах в соответствии с обязательствами, взятыми год назад в рамках Токийской программы.

Другой важной задачей является национальное примирение. Для реального достижения примирения мирный процесс должен осуществляться силами самих афганцев, так как дорогу к окончательному прекращению насилия может проложить только

примирение всех афганцев. Мы отмечаем открытие офиса «Талибана» в Дохе, о котором было объявлено 18 июня, и надеемся, что этот шаг заложит основу для мирных переговоров и построения демократического Афганистана. Понимая, что достижение примирения всех афганцев также зависит от поддержки со стороны соседей, мы подчеркиваем важную роль региональных игроков в обеспечении мира и стабильности в Афганистане.

Третья задача — это права человека. Стабильность в афганском обществе будет также зависеть от полного соблюдения основных прав гражданских лиц. В этом плане уже предприняты важные шаги, но сделать тут предстоит еще многое. В прошлом году в Токио был расширен круг обязательств в части полного выполнения Закона о ликвидации насилия в отношении женщин. Эти обязательства были подтверждены в резолюции 2096 (2013). Правительство Афганистана должно их выполнить.

Мы также разделяем серьезную озабоченность Генерального секретаря относительно 25-процентного увеличения числа жертв среди гражданского населения в отчетном периоде. Мы самым решительным образом осуждаем нападения на мирных граждан.

По мере приближения 2014 года предстоит выполнить много задач, но Афганистан имеет одно большое преимущество — молодой возраст своего населения, 65 процентов которого составляют граждане, не достигшие 25 лет. Этот человеческий капитал нужно взращивать и защищать. В частности, если говорить о детях, то, по нашему мнению, Организация Объединенных Наций и правительство Афганистана должны поддержать динамику, начало которой было положено 30 января 2011 года, когда был подписан план действий против вербовки и использования детей в Афганских силах безопасности.

Поэтому МООНСА не должна закрывать своего Управления по вопросам защиты детей. Управление, в свою очередь, должно оказать афганским властям помощь в выполнении плана действий и в целом в их усилиях по защите детей; оно должно также предоставить в распоряжение властей необходимых специалистов, как того требует резолюция 2096 (2013).

В заключение, я хотела бы от имени нашей делегации выразить решительную поддержку усилиям, которые Организация Объединенных Наций прилагает для оказания правительству Афганистана помощи в борьбе с расширением посевов опийного мака. Усилия афганского правительства требуют твердой поддержки со стороны международного сообщества. В частности, Организация Объединенных Наций и Совет Безопасности должны уделять этому вопросу пристальное внимание.

Г-н Бушаара (Марокко) (*говорит по-французски*): Я благодарю Специального представителя Генерального секретаря г-на Яна Кубиша за его брифинг и представление доклада Генерального секретаря (S/2013/350) о деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану в Афганистане. Я также благодарю посла Афганистана за его выступление.

В докладе Генерального секретаря речь идет о событиях, которые имели место в Афганистане в последние три месяца. В отчетном периоде произошли важные политические события, связанные с предстоящими президентскими выборами и выборами в местные органы власти, свертыванием в 2014 году присутствия Международных сил содействия безопасности в Афганистане и началом нового этапа преобразований в стране. Продолжается техническая и политическая подготовка к предстоящим выборам, в частности принят бюджет выборов, ведутся переговоры между различными политическими партиями и определены границы избирательных округов независимой избирательной комиссии в ожидании назначения руководителя комиссии.

Для ослабления напряженности во многих провинциях Афганистана МООНСА рекомендуется организовать семинары-практикумы по вопросам посредничества в разрешения конфликтов, чтобы повысить осознание местным населением и религиозными лидерами важности урегулирования конфликтов мирными средствами. В течение этого периода афганское правительство также приняло меры по реализации национальных приоритетных программ и предприняло ряд шагов для выполнения обязательств, взятых в Токио.

В области безопасности сохраняется целый ряд трудностей. По сравнению с предыдущим периодом увеличилось число инцидентов с участием гражданских лиц, а также участились случаи использования усовершенствованных взрывчатых веществ

и методов. Следует также отметить, что за период с 1 февраля по 30 апреля МООНСА зарегистрировала более 533 случаев гибели и более 800 случаев ранения гражданских лиц, что больше, чем в том же периоде в прошлом году. В то же время продолжалось осуществление Афганской программы мира и реинтеграции, что является положительным моментом. Мы приветствуем решение продлить на три-шесть месяцев оказание помощи бывшим комбатантам по линии этой программы.

Афганистан является частью региона, переживающего серьезные трудности, но имеющего также огромный потенциал для развития регионального сотрудничества. Лидеры Афганистана участвуют в целом ряде региональных инициатив, например в министерском совещании по вопросам диалога и сотрудничества в Азии. Положение в Афганистане стояло также на повестке дня трехстороннего совещания с участием Российской Федерации, Китая и Пакистана, а также совещания государств — участников Шанхайской организации сотрудничества. Эти встречи могут помочь сторонам не только укрепить связи между Афганистаном и соседними с ним странами, но и наладить совместную работу над решением целого ряда задач, включая борьбу с наркоторговлей и терроризмом, а также укрепление координации в областях энергетики, инвестиций и инфраструктуры.

Афганистан переживает исторический поворотный момент, отличительной чертой которого являются проведение намеченных на 2014 год президентских выборов и выборов в провинциальные органы власти, а также запланированный вывод международных контингентов до конца 2014 года. Важно продолжать оказывать финансовую помощь этой стране в деле решения стоящих перед ней проблем. Международное сообщество должно сохранять приверженность этому курсу, действуя через МООНСА, чья исключительно важная роль и деятельность нуждаются в поддержке.

Г-н Масуд Хан (Пакистан) (*говорит по-английски*): Мы воздаем должное Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) за ее важную работу под динамичным руководством Специального представителя Генерального секретаря Яна Кубиша. Миссия нуждается в дальнейшей поддержке со стороны Совета и в большем объеме ресурсах.

Мы заслушали выступление Постоянного представителя Афганистана посла Захира Танина. Народ Пакистана считает афганский народ своим братом. Премьер-министр Миан Наваз Шариф заявил о приверженности Пакистана курсу на укрепление связей с Афганистаном по всему спектру сотрудничества в политической, экономической, оборонной, образовательной и культурной областях. Недавно избранное руководство Пакистана подтвердило свое намерение всемерно поддерживать процесс установления мира и достижения национального примирения силами самих афганцев и под их руководством. Мир и стабильность в Афганистане — это одна из важных задач внешней политики Пакистана, которая встречает поддержку у всех государственных органов власти. Успех этой политики требует взаимодействия, доверия и доброй воли.

Мы признательны правительству Соединенных Штатов за публичное признание искренней и конструктивной поддержки Пакистаном мирного процесса в Афганистане. В течение более 10 лет народ Афганистана, Пакистан, Соединенные Штаты и другие страны кровью и ресурсами платили за мир в Афганистане. Все эти усилия и жертвы не должны быть напрасными. Афганский народ должен одержать победу, и мы должны победить вместе с ним.

Я благодарю посла Захира Танина за его слова о том, что правительство Афганистана готово к взаимодействию с новым правительством Пакистана. Мы предпримем все необходимые ответные шаги. Мы уважаем суверенитет Афганистана и поддерживаем усилия правительства этой страны, направленные на его сохранение. В то же время я категорически отвергаю утверждение посла Танина о том, что в Пакистане существуют террористические центры и что некоторые элементы продолжают использовать терроризм в качестве инструмента внешней политики. Это неправда, и он знает об этом. Это неправильная дипломатия. Прибегая к таким аргументам, он порочит наше доброе имя. У себя в Пакистане мы выступаем не как отдельные элементы, а как единое целое, как государство. Все наши государственные органы власти едины в том, что терроризм является угрозой как для Пакистана, так и для Афганистана, поэтому обе страны должны взаимодействовать в борьбе с этим злом.

Я отвергаю аргумент посла Танина не как ответную реакцию или сведение счетов; я должен подчеркнуть, что террористы действуют по обе стороны нашей прозрачной границы. Многие нападения на Пакистан планируются на афганской земле. Поэтому нам нужен более жесткий полицейский контроль и надзор на границе. Это помогло бы также положить конец обстрелам. Мы не должны позволять террористам манипулировать судьбой народов Афганистана и Пакистана и сеять вражду между ними. Нынешняя вздорная полемика бессмысленна, поскольку Пакистан и Афганистан взаимодействуют друг с другом по многочисленным политическим и военным каналам в решении всех двусторонних вопросов.

Стабильность и процветание Пакистана зависят от мира и безопасности в Афганистане. Это чувство общности судьбы укрепляет наши связи с Афганистаном. Стабильность в Афганистане ознаменует также новую эру сотрудничества и взаимодействия в регионе. Мы должны укреплять политическое доверие. Совместная комиссия под председательством премьер-министра Пакистана и президента Афганистана является отличным форумом для достижения этой цели. В начале этого месяца в Равалпинди прошло совещание трехсторонней комиссии в составе Пакистана, Афганистана и Международных сил содействия безопасности, чтобы обсудить вопросы координации и пограничного контроля на международной границе. Стабильность и неприкосновенность границы между Пакистаном и Афганистаном — это наша общая ответственность. Энергичное развертывание пакистанских войск на нашей стороне границы призвано пресекать деятельность террористов и преступных элементов. Для достижения оптимальных результатов аналогичные меры должны быть приняты и по другую сторону границы. Необходимо повысить эффективность двусторонних каналов, в том числе военных и разведывательных, для решения вопроса о пограничных постах, и все спорные вопросы должны решаться в ходе взаимного общения и диалога.

Мы заверяем Генерального секретаря в том, что Пакистан делает все от него зависящее для укрепления доверия и предотвращения конфронтации. Мы согласны с ним в том, что разжигание негативных общественных настроений никак не способствует этому.

Два дня назад произошли три очень важных события. Афганские силы безопасности официально взяли на себя контроль над вопросами безопасности, «Талибан» открыл офис в Дохе и объявил о своей готовности к переговорам. Мы поздравляем правительство и народ Афганистана в связи с переходом контроля за обеспечение безопасности к Афганским силам. Пакистан приветствовал открытие «Талибаном» офиса в Дохе и объявление о переговорах между Соединенными Штатами, «Талибаном» и правительством Афганистана. После серии инициатив эти события, безусловно, явились лучом надежды на установление мира в Афганистане. Затем возникли проблемы. Мы надеемся, что в лучших интересах Афганистана было бы преодолеть недоверие и не нагнетать напряженность. Настало время дипломатии и государственной мудрости. Для продвижения вперед необходимо пойти на компромисс.

Мы всегда выступали за скорейшее прекращение войны. Конфликт в Афганистане можно урегулировать только на основе переговоров. Пакистан освободил ряд заключенных — членов «Талибана», руководствуясь доброй волей и предварительно уведомив об этом афганские власти. Мы надеемся, что эта мера будет способствовать мирному процессу.

Мы желаем афганскому народу успехов в проведении сложных, но многообещающих политических и экономических преобразований и реформ в области безопасности. Мы должны сделать все, чтобы избежать экономического вакуума после вывода международных сил. Доноры должны выполнить свои обещания в соответствии с Рамочной программой взаимной подотчетности.

Наконец, Пакистан поддерживает роль Организации Объединенных Наций в Афганистане. Организации Объединенных Наций следует быть готовой после 2014 года играть еще более значительную роль в содействии организационному строительству, достижению экономической самостоятельности, обеспечению мира и примирения, активизации борьбы с наркотиками и реабилитации беженцев. В этом контексте добрые услуги и информационно-пропагандистская работа Организации Объединенных Наций имеют решающее значение.

Г-н Аро (Франция) (*говорит по-французски*): Я хотел бы поблагодарить Специального представителя Генерального Секретаря и Постоянного

представителя Афганистана за их выступления. Я также присоединяюсь к заявлению, которое будет сделано наблюдателем от Европейского союза.

Я хотел бы поздравить афганские власти с переходом к ним 18 июня контроля за обеспечение безопасности в стране. Речь идет о важном шаге вперед, говорящем о том, что Афганистан уверенно движется по пути к обретению полного суверенитета. В настоящее время Афганские национальные силы безопасности способны самостоятельно защитить все население страны от нападений вооруженных террористических групп. Международная коалиция будет отныне играть исключительно вспомогательную роль в этих усилиях.

Лишь подлинный, всеобъемлющий межафганский политический процесс является гарантией построения стабильного и мирного Афганистана. Франция готова поддержать этот процесс, как она уже делала это в прошлом, в том числе с помощью таких рычагов, как режим санкций Совета Безопасности. Диалог должен осуществляться под руководством афганцев в соответствии с принципами, которые они сами определили и которые были одобрены в Бонне 5 декабря 2011 года международным сообществом и Советом Безопасности. Эти принципы включают в себя отказ от насилия, разрыв с международным терроризмом и соблюдение Конституции Афганистана, особенно в ее части, касающейся прав женщин.

В этой связи наша делегация приняла к сведению недавнее публичное объявление об официальном открытии офиса движения «Талибан» в Дохе. Мы надеемся, что этот офис внесет свой вклад в проведение межафганского политического диалога, который будет способствовать прогрессу в установлении мира в этой стране.

Однако в докладе Генерального секретаря (S/2013/350) отмечается вызывающее тревогу увеличение числа жертв среди гражданского населения, в частности среди детей, что, безусловно, неприемлемо. Нападения на персонал гуманитарных организаций, в том числе на сотрудников Международного Комитета Красного Креста, также участились. В докладе отмечается, что «Талибан» несет ответственность за большинство жертв среди гражданского населения, что говорит о том, что это движение невысоко ценит человеческую жизнь.

Дружба между Францией и Афганистаном уходит корнями в общее прошлое — в прошедшем году мы отмечали 90-летие установления дипломатических отношений. Поскольку наши вооруженные силы были выведены из Афганистана в конце прошлого года, новый шаг вперед был сделан в наших двусторонних отношениях на основе укрепления гражданского и военного сотрудничества в соответствие с нашим договором о дружбе и сотрудничестве по линии наших союзных сил и гражданского населения. Наша помощь в период 2012–2016 годов составит почти 300 млн. евро, т.е. увеличится на 50 процентов, и будет направлена на содействие переходу от военной экономики к экономике мира.

Международное сообщество, получив ряд гарантий, обещало продолжать оказывать поддержку Афганистану в ходе десятилетия преобразований. Президентские выборы, намеченные на 5 апреля 2014 года, и выборы в законодательные органы в 2015 году станут в этом контексте решающим шагом вперед к достижению демократии в Афганистане и оказанию долгосрочной поддержки этой стране в соответствии с Токийской рамочной программой взаимной подотчетности.

Мы призываем афганские власти провести честные, всеобъемлющие и прозрачные выборы и ускорить принятие надлежащей законодательной базы для определения динамичных мер по борьбе с коррупцией и гарантировать независимость Независимой избирательной комиссии. По примеру Генерального секретаря мы призываем власти оперативно принять закон о структуре и закон о выборах, а также назначать руководителя Комиссии на основе консенсуса.

В следующем году завершается военное обязательство международного сообщества, которое приняло форму военной миссии, учрежденной в ответ на нападение на Соединенные Штаты 11 сентября 2001 года. Мы надеемся, что этот год станет для Афганистана также годом политических преобразований и укрепления демократии.

Г-н Оярсабаль (Аргентина) (*говорит по-испански*): Прежде всего, я хотел бы поблагодарить Специального Представителя Генерального секретаря Кубиша за его брифинг и посла Танина за его важное выступление.

Афганистан поступательно продвигается вперед по пути преобразований в политической

области и в сфере безопасности, которые должны завершиться в 2014 году. Всего два дня назад был достигнут исторический рубеж — афганские силы впервые с 2001 года взяли на себя контроль за поддержание безопасности на всей территории страны. Мы приветствуем этот важный шаг на пути к полному суверенитету. Параллельно с этим в ближайшие несколько недель политики страны примут важные решения, направленные на создание нормативно-правовой базы, чтобы гарантировать проведение честных выборов, с результатами которых согласится все население Афганистана. Это ознаменует начало нового этапа в укреплении демократии в Афганистане.

Наша страна считает, что одновременно с таким прогрессом полный переход к афганцам контроля за свое будущее и свою судьбу должен также создать условия, в которых страна сможет избавиться от зависимости от донорской помощи и встать на путь независимого экономического развития в рамках регионального сотрудничества и интеграции. В этой связи в докладе Генерального секретаря (S/2013/350) подробно описываются условия перехода, достигнутые цели и сохраняющиеся трудности.

В докладе охвачено множество аспектов. Признавая важное значение всех этих аспектов, я хотел бы остановиться лишь на нескольких их них.

Во-первых, что касается безопасности, то мы признаем прогресс, достигнутый в повышении уровня профессионализма и боеспособности афганских сил, чтобы они могли всесторонне решать вопросы безопасности. В то же время мы должны выразить глубокую обеспокоенность по поводу числа гражданских лиц, которые продолжают гибнуть в ходе вооруженного конфликта. Цифры показывают, что ситуация по-прежнему далека от урегулирования; она даже ухудшилась. Необходимо резко изменить курс, чтобы афганский народ мог в полной мере доверять собственным силам безопасности в долгосрочной перспективе. На наш взгляд, необходимо поддержать призывы к антиправительственным силам, на счету которых больше всего жертв, прекратить неизбирательные нападения на мирных граждан, проводить четкое различие между комбатантами и гражданскими лицами, неукоснительно соблюдая соответствующие нормы международного права, и отказаться от манипуляций, чтобы оправдать действия, которые являются военными преступлениями.

Во-вторых, после более 10 лет конфликта очевидно, что долгосрочная стабильность Афганистана требует установления мира на основе переговоров по результатам политического процесса, призванного положить конец насилию. Любые инициативы должны предприниматься под руководством афганцев и осуществляться силами самих афганцев. В этой связи мы поддерживаем усилия и роль Высшего совета мира Афганистана в создании благоприятных условий для такого процесса. Мы надеемся, что основные национальные и международные субъекты преодолеют свои разногласия, которые осложняют достижение прогресса в усилиях по открытию эффективных каналов для диалога с «Талибаном».

В-третьих, мы приветствуем прогресс, достигнутый за последнее десятилетие в обеспечении гендерного равенства и в расширении прав и возможностей женщин в Афганистане. Однако последний доклад Генерального секретаря о сексуальном насилии в условиях конфликта (S/2013/149) и анализ некоторых последних событий вокруг Закона об искоренении насилия в отношении женщин напоминают нам о том, что достижение поставленных целей не гарантирует дальнейшего прогресса. Сохранение и закрепление этих достижений не просто императив с точки зрения прав человека; достижение этой цели должно также быть одним из стратегических приоритетов переходного периода, гарантирующего полноценное участие женщин на всех уровнях и во всех секторах экономики. Речь идет о важнейшем элементе создания прочной экономики и построения стабильного и справедливого общества.

Под руководством правительства и с опорой на свой народ и поддержку международного сообщества Афганистан прошел долгий путь и сейчас готовится вступить в новый этап своей независимости и суверенитета. Благодаря своему присутствию и потенциалу взаимодействия с представителями всех секторов афганской политической и социальной жизни МООНСА продолжает играть ведущую роль, оказывая содействие в достижении этого момента, который будет иметь еще более жизненно важное значение по мере реализации переходного процесса. Мы хотели бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря и весь

его персонал и призвать их к продолжению их важной деятельности.

Г-н Манзи (Руанда) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я благодарю Вас за организацию этих важных прений о Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА). Я хотел бы также поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря г-на Яна Кубиша за исчерпывающий брифинг по докладу Генерального секретаря (S/2013/350) и Постоянного представителя Афганистана за его заявление.

Несмотря на изменения, которые отмечаются в переходном процессе в Афганистане, Руанда с удовлетворением отмечает достижение огромного прогресса. Хотя в ходе переходного процесса возникают многочисленные проблемы, включая отсутствие безопасности, экономические тяготы, проблему незаконного выращивания наркотических растений и серьезную гуманитарную ситуацию, важно отметить достигнутый прогресс в обеспечении политической стабильности и экономического развития на переходном этапе. Руанда приветствует официальную передачу афганским властям ответственности, которую осуществляет НАТО под руководством Соединенных Штатов. Официальное начало пятого и последнего этапа передачи ответственности Афганским силам безопасности за поддержание безопасности демонстрирует доверие к ним. Это поистине эпохальное событие в процессе вывода войск из этой страны. Однако мы призываем НАТО и других партнеров по мирному процессу продолжать оказывать поддержку афганским силам путем укрепления их потенциала в области подготовки, а также имущества и снаряжения, чтобы они смогли отстоять достигнутые за последние 12 лет завоевания.

Предстоящие в 2014 году выборы президента и членов провинциальных советов предоставляют афганскому правительству серьезную возможность для подтверждения своих обязательств конкретными делами. Если Афганистан намерен сохранить стабильность и вселить новый оптимизм в отношении развития ситуации после 2014 года, то избирательный процесс должен проходить в атмосфере доверия, транспарентности и иметь всеобъемлющий характер. Мы призываем афганское правительство при поддержке со стороны своих партнеров, включая МООНСА, создать прочную основу для проведения свободных и справедливых выборов и приложить все усилия для достижения, по возможности, наиболее широкого консенсуса в отношении существующего избирательного законодательства. Мы считаем, что привлечение оппозиционных групп, гражданского общества и всех заинтересованных участников в целом приведет к достижению положительных результатов. Единственный путь поощрения такого участия — это придание этому процессу более всеобъемлющего характера и обеспечение законности его результатов. Успешные и заслуживающие доверия выборы в Афганистане являются необходимым условием достижения стабильности и прочного мира.

Наша делегация хотела бы выразить свою обеспокоенность в связи с увеличением числа жертв среди гражданского населения, которое по сравнению с аналогичным периодом прошлого года возросло на 25 процентов. Мы решительно осуждаем все акты терроризма, совершаемые против ни в чем не повинных мирных граждан. В этой связи мы призываем афганское правительство предпринять как политические, так и военные меры по защите мирных жителей.

Борьба с наркоторговлей является «сквозным» вопросом, к решению которого необходимо подходить на комплексной основе. Производство опиума в Афганистане несет угрозу стабильности этого региона и ситуации в области безопасности в целом. Мы приветствуем приверженность афганского правительства борьбе с этим бедствием; и хотя оно не сможет добиться успеха в одиночку, этой цели можно достичь при условии развития регионального сотрудничества и международной помощи. В этой связи мы поддерживаем всеобъемлющий подход под эгидой Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, направленный не только на искоренение производства мака, но и на смежные области, такие как содействие развитию и обеспечение соблюдения законов о наркотиках.

Международное сообщество заверяет Афганистан в том, что он может рассчитывать на его поддержку во время переходного процесса, а также после его завершения по прошествии десяти лет реализации этого процесса. На конференции стран-доноров в 2012 году в Токио были объявлены взносы на сумму около 16 млрд. долл. США, и мы призываем доноров повысить уровень обязательств. Мы

также обращаемся с призывом к афганскому правительству обеспечить благое управление и принять более решительные меры по борьбе с коррупцией, на что обращалось внимание в Токийской рамочной программе взаимной подотчетности. Мы хотели бы заявить о нашей неизменной поддержке МООНСА в надежде на то, чтобы она будет и далее играть важную роль в усилиях по поддержке стабилизации Афганистана, и в этой связи Совет Безопасности должен обеспечить, чтобы мандат Миссии отвечал поставленным перед ней задачам.

В заключение я хотел бы высказать нашу решительную убежденность в том, что Организация Объединенных Наций будет продолжать играть решающую роль в переходном процессе. Постепенное сокращение численности международной военной коалиции станет испытанием для правительства Афганистана с точки зрения государственного управления на национальном и субрегиональном уровнях. В этот критический момент мы полностью убеждены в том, что МООНСА предстоит сыграть важную роль в направлении и координации усилий международного сообщества.

Г-н Росенталь (Гватемала) (*говорит по-испански*): Мы приветствуем г-на Яна Кубиша и благодарим его за брифинг по докладу Генерального секретаря, который содержится в документе S/2013/350. Мы также выражаем признательность Постоянному представителю Афганистана за его заявление. Я хотел бы высказать следующие замечания.

Во-первых, мы принимаем к сведению произошедшие недавно важные перемены, о которых говорится в докладе. В текущей ситуации Афганистан сталкивается с огромными вызовами и его способность справиться с ними будет в значительной степени зависеть от того, насколько успешно пройдут выборы в 2014 году. Мы приветствуем решимость афганцев провести президентские выборы в соответствии со своей конституцией. Мы также удовлетворены технической подготовкой к выборам и недавней публикацией проекта оперативного плана и ориентировочного бюджета.

Однако учитывая то, что до выборов осталось меньше года, мы обеспокоены тем, что до сих пор не принято никакого законодательства о выборах, особенно в отношении независимых избирательных институтов. Международное сообщество будет судить о выборах не только на основании того, кто одержит на них победу, но и по тому, каким образом победитель одержал победу и признает ли афганский народ законными результаты выборов. Мы считаем, что Афганистан должен принять международную помощь и сотрудничать с МООНСА в интересах укрепления целостного характера избирательного процесса.

Во-вторых, процесс примирения также достиг решающего момента. Совет Безопасности неоднократно признавал тот факт, что для обеспечения стабильности в Афганистане не существует одного только военного варианта решения: военные операции не привели к тем решающим результатам, на которые мы рассчитывали. В этой связи мы считаем, что примирение под руководством самих афганцев является единственным путем выхода из конфликта и обеспечения прочного мира. В этой связи мы поддерживаем усилия Высшего совета мира. Мы надеемся на то, что все стороны примут необходимые меры для устранения препятствий на пути возобновления мирных переговоров. Недавнее открытие в Дохе представительства движения «Талибан» на условиях, изложенных послом Таниным, также должно содействовать этому процессу.

Афганская программа мира и реинтеграции и региональный диалог представляют собой важные элементы пропагандирования единого видения мирного будущего страны среди всех афганцев.

В-третьих, мы приветствуем сделанное два дня назад объявление о том, что в рамках пятого транша завершается передача афганцам обязанностей по обеспечению безопасности. Это историческое событие, и мы надеемся, что при неизменной международной поддержке потенциал афганских сил будет и впредь укрепляться. Переход означает восстановление суверенитета афганского народа. В этой связи мы с интересом отмечаем недавнее утверждение министрами обороны стран НАТО концепции миссии на период после 2014 года. Мы с интересом ожидаем более подробной информации о данной концепции, особенно в свете продления в октябре мандата Международных сил содействия безопасности для Афганистана.

В-четвертых, мы обеспокоены проблемой обеспечения защиты гражданского населения, поскольку в текущем контексте переходного процесса отмечается большее количество серьезных инцидентов. Мы глубоко сожалеем о том, что, согласно новым

данным, число жертв среди гражданского населения увеличилось в этом квартале на 25 процентов. Мы призываем все стороны соблюдать нормы международного гуманитарного права. Более того, необходимо срочно принять меры к тому, чтобы внутренне перемещенные лица могли рассчитывать на защиту и доступ к гуманитарной помощи.

В-пятых, мы должны решительно защищать права человека и способствовать развитию. Мы категорически осуждаем все формы насилия в отношении женщин и девочек. Крайне необходимо закрепить достижения, сделанные в рамках Закона об искоренении насилия в отношении женщин, в соответствии с международными обязательствами, принятыми на себя Афганистаном.

Наконец, Афганистан занимает особое место в повестке дня Организации Объединенных Наций. Сейчас как никогда раньше роль Организации имеет первостепенное значение, учитывая хроническую уязвимость Афганистана и последствия перехода. Мы по-прежнему выступаем за широкое присутствие Организации Объединенных Наций, для того чтобы обеспечить готовность и способность Афганистана принимать адекватные действия до и после 2014 года.

Г-н Менан (Того) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить г-на Яна Кубиша за представление доклада Генерального секретаря о положении в Афганистане и деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) в стране (S/2013/350). Мы благодарим также посла Танина за его заявление.

Второй раз в текущем году мы рассматриваем положение в Афганистане и принимаем к сведению доклад Генерального секретаря, в котором отмечается, что в стране по-прежнему царит насилие и нестабильность, несмотря на определенный достигнутый прогресс. Положение в области безопасности по-прежнему вызывает обеспокоенность, о чем свидетельствует серия нападений на национальные и международные учреждения; объектом последнего такого нападения, совершенного 18 июня, стал шиитский депутат, принимавший участие в официальной церемонии, посвященной передаче афганским силам обязанностей за обеспечение безопасности в стране.

Такие нападения оставляют после себя большое число жертв среди гражданского населения, в том числе среди детей, которых вербуют, в первую очередь, с целью совершения таких нападений. Эти нападения представляют собой серьезные нарушения прав детей, которые Того категорически осуждает, что мы сделали, в частности, в ходе наших прений 17 июня, посвященных тяжелому положению детей в условиях вооруженных конфликтов (см. S/PV.6980).

Мы выражаем признательность специальной страновой группе за ее поддержку, оказываемую афганскому правительству в контексте осуществления плана действий по предотвращению вербовки несовершеннолетних. Однако этот план не может выполняться лишь одной стороной. В его реализации должны участвовать также и «Талибан», и другие группы, связанные с «Аль-Каидой».

Мы также высоко оцениваем усилия по укреплению защиты женщин. Необходимо ускорить обсуждения в парламенте, с тем чтобы принять поправки, направленные на укрепление положений о правах женщин. В этой связи необходимо упрочить роль ЮНЕСКО, которая прилагает неустанные усилия в целях обеспечения образования для женщин и девочек.

Борьба с незаконным оборотом наркотиков по-прежнему представляет собой серьезную проблему для афганских властей, ввиду того что вот уже третий год подряд увеличиваются масштабы выращивания опийного мака. К сожалению, министерство по борьбе с наркоторговлей и Организация Объединенных Наций отмечают, что между отсутствием безопасности, отсутствием поддержки сельского хозяйства и выращиванием опийного мака существует тесная взаимосвязь. Тем не менее, мы приветствуем инициативы афганского правительства по борьбе с проблемой наркотиков в нескольких провинциях, благодаря которым удалось уничтожить более 5000 гектаров опийного мака.

Совершенно очевидно, что наркоторговля финансирует терроризм и подпитывает конфликт. Поэтому мы призываем Организацию Объединенных Наций продолжить свои усилия по завершению в установленные сроки «дорожной карты» с целью принятия более эффективных мер по борьбе с отмыванием денег.

Афганистан начал политический переходный процесс, который завершится проведением всеобщих выборов в 2014 году. Как отмечает в своем докладе Генеральный секретарь, успех этого политического переходного процесса будет зависеть от легитимности тех, кто примет бразды правления. Здесь важно, чтобы все афганские стороны стремились к изысканию компромиссных решений и достижению договоренности по консультативному механизму для назначения членов выборных органов, в частности председателя Независимой избирательной комиссии. Мы высоко оцениваем неизменную поддержку Программы развития Организации Объединенных Наций, МООНСА, средств массовой информации и гражданского общества в этой связи.

Что касается вопроса национального диалога, то мы надеемся, что открытие 18 июня представительства движения «Талибан» в Дохе придаст импульс национальному диалогу и мирному процессу, что должно способствовать стабилизации страны.

Однако подлинная стабильность установится в Афганистане лишь в том случае, если все государства региона и международное сообщество в целом будут готовы пойти на жертвы, чтобы помочь этой стране в ее стремлении к миру и полному суверенитету. В этой связи огромное значение имеет поддержка МООНСА; вот почему крайне важно предоставлять ей необходимые ресурсы.

В заключение я хотел бы вновь от имени нашей страны выразить признательность Организации Объединенных Наций, МООНСА и всему ее персоналу, а также фондам и программам Организации Объединенных Наций за их похвальные усилия по обеспечению более светлого будущего Афганистана.

Г-н Панкин (Российская Федерация): Мы благодарим Специального представителя Генерального секретаря Яна Кубиша за представление доклада Генерального секретаря о деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) (S/2013/350).

Мы с интересом выслушали выступление Постоянного представителя Афганистана г-на Захира Танина. К сожалению, текущая обстановка в Исламской Республике Афганистан далека от стабильной и имеет тенденцию к дальнейшему ухудшению, тем более по мере ухода международных контингентов.

По-прежнему ощутима угроза терроризма, о чем свидетельствуют многочисленные террористические акты, приводящие к значительным жертвам среди гражданского населения. И печальная статистика неумолима: по данным Генерального секретаря, с начала года количество жертв среди мирных граждан увеличилось на четверть по сравнению с аналогичным периодом прошлого года, при этом пятую часть жертв составляют дети, что, по данным ЮНИСЕФ, на 27 процентов больше показателей прошлого года.

Более того, серия нападений на государственные учреждения, а также на представителей коалиционных сил, в том числе с использованием террористов-смертников, в январе–июне текущего года подтверждает фактическую вседозволенность талибов. Очередным свидетельством тому стала вчерашняя дерзкая вылазка талибов против авиабазы в Баграме, находящейся всего в 45 километрах от столицы. В этом плане показательно, например, что после вывода в 2012 году иностранных подразделений из Бадахшана, афганские силы безопасности не смогли удержать контроль над этой провинцией, в результате чего ряд зарубежных контингентов был возвращен туда в апреле.

Мы обеспокоены продолжающимся уже не первый год переносом террористической активности из северных провинций Афганистана в сопредельные центрально-азиатские страны, которые являются нашими партнерами по Содружеству независимых государств (СНГ)и союзниками по Организации Договора о коллективной безопасности (ОДКБ). В первом квартале текущего года количество атак против Афганских национальных сил безопасности (АНСБ) и органов власти на севере Исламской Республики Афганистан увеличилось на 25 процентов по сравнению с аналогичным периодом прошлого года. В мае зафиксирован сорокапроцентный рост количества атак боевиков в северных провинциях страны по сравнению с маем прошлого года. При этом, деятельность террористов здесь направлена, в том числе, на препятствование перевозкам грузов Международных сил содействия безопасности по северному маршруту. Усиление позиций Исламского движения Узбекистана, Союза исламского джихада, Исламской партии Афганистана Хекматьяра и движения талибов

в этих районах может оказать негативное влияние на развитие обстановки в соседних Таджикистане и Киргизии, которые являются нашими соседями.

Резко ухудшается обстановка на востоке страны, граничащим с Пакистаном. Соотношение Национальных сил безопасности с экстремистами здесь удручающее. В провинции Муристан на один боевой отряд талибов из 10–15 человек приходится один — один! — афганский военнослужащий, то есть всего 196 солдат против более 200 отрядов талибов. По словам губернатора этой провинции, уезд Вайгаль в течение двух лет находился под контролем движения талибов и является центром переброски сил и средств боевиков на северо-восток страны. В этой связи существует реальная угроза перехода под контроль талибов и других уездов провинции.

Мы наблюдаем активизацию вооруженной оппозиции в районах, где произошла передача ответственности от Международных сил содействия безопасности (МССБ) афганским силовикам. По-прежнему убеждены в неоправданности форсированной передачи всей полноты ответственности за обеспечение безопасности и порядка афганским армии и полиции, причем, без должного учета реальной обстановки, а также состояния подготовки и боеспособности подразделений Сил национальной безопасности. Для того, чтобы вывод МССБ не обрушил ситуацию в стране полностью, необходимо компенсировать сокращение численности войск повышением боеспособности афганских силовых структур. Но пока заметного продвижения на этом направлении мы не видим.

Для нас, как и для многих государств региона, неприемлемо сохранение в Афганистане, который мы видим в качестве мирного, стабильного, независимого и нейтрального государства, долгосрочного иностранного военного присутствия, которое могло бы быть использовано как для проекции силового влияния на сопредельный регион, так и напрямую против третьих стран. Более того, из фактора сдерживания терроризма оно превратится в фактор дополнительной региональной напряженности. После того как стабилизационные задачи будут решены, необходимость присутствия в Исламской Республике Афганистан иностранных контингентов отпадет. Базы же должны — не на словах, а на деле — быть переданы вооруженным силам Афганистана, то есть на них должны размещаться афганские военные под афганским командованием. Нужна полная ясность и относительно параметров и задач будущей операции НАТО в Афганистане, которая может быть учреждена исключительно решением Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и только после того, как МССБ отчитаются перед Советом Безопасности о выполнении выданного им мандата.

Непременным условием улучшения обстановки в стране является развитие процесса национального примирения. В свете открытия 18 июня контактного офиса талибов в Дохе мы отмечаем, что диалог с вооруженной оппозицией может иметь положительный эффект лишь при руководящей роли Кабула. Россия неизменно поддерживает усилия правительства Исламской Республики Афганистан по продвижению национального примирения и созданию условий для долгосрочной стабильности, в том числе через диалог между Высшим советом мира и представителями вооруженной оппозиции. При этом, императивом остается безусловное соблюдение боевиками основных принципов примирения, а именно: сложение оружия, признание конституции Исламской Республики Афганистан и окончательный разрыв с «Аль-Каидой» и другими террористическими организациями.

Мы поддерживаем подходы афганских властей к принципам создания и функционирования талибского офиса в Дохе, отмечаем важность неукоснительного соблюдения положений санкционного режима Совета Безопасности, в частности запрета на международные поездки для фигурантов санкционного списка. Считаем необходимым поддерживать данный санкционный режим в качестве важнейшего инструмента антитеррора в отношении лиц, групп, предприятий и организаций, связанных с «Талибаном» в создании угроз миру, стабильности и безопасности в Афганистане. Мы намерены и далее содействовать обеспечению эффективности санкций, строгому соблюдению государственных и соответствующих международных обязательств.

Продолжает вызывать серьезную озабоченность ситуация с незаконным производством, оборотом и торговлей наркотиками из Афганистана, которые представляют угрозу миру и стабильности. От афганской наркоугрозы страдают не только страны региона. По оценкам Организации Объединенных Наций, от афганских опиатов ежегодно в США и в странах Европы погибает порядка 10 тысяч

человек. И более того, незаконное производство и оборот наркотиков тесно переплетены с другими опасными преступлениями, такими как терроризм, коррупция и отмывание денег. В этом контексте мы придаем приоритетное значение реализации решений третьей министерской конференции Парижского пакта по пресечению распространения афганских наркотиков. Важным шагом на этом направлении были бы и согласованные действия по включению наркобаронов в санкционный список Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. В интересах эффективного противостояния наркоугрозе из Афганистана выступаем за налаживание диалога по данной проблематике и в формате ОДКБ и НАТО.

По нашему мнению, региональный Стамбульский процесс по Афганистану представляет собой добротную диалоговую площадку. В то же время складывается впечатление, что этот процесс разворачивается медленнее, чем задумывалось, а целый ряд его участников занимает пассивную позицию. В этой связи убеждены в необходимости развития и совершенствования деятельности уже существующих форматов, прежде всего Шанхайской организации сотрудничества (ШОС). Мы поддерживаем ее намерение активно вовлекать страны-наблюдатели, в первую очередь Афганистан, в свою практическую работу, в том числе в процесс выработки решений по борьбе с такими региональными вызовами, как незаконный оборот наркотиков, терроризм и экстремизм.

В заключение хотели бы пожелать успехов народу Афганистана и выразить полную поддержку МООНСА, миссии Организации объединенных Наций, в ее усилиях по выполнению своего мандата в этот ответственный период.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я сделаю заявление в качестве представителя Соединенного Королевства.

Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад (S/2013/350), Специального представителя Яна Кубиша за его содержательный брифинг, с которым он выступил сегодня утром, и посла Захира Танина за его комментарии по существу вопроса.

Позвольте мне начать мои замечания с осуждения недавних нападений в Кабуле и в других районах страны. Они привели к многочисленным жертвам и ранениям среди гражданского населения, включая женщин и детей. Эти нападения достойны осуждения и не имеют оправдания.

В своем сегодняшнем выступлении я сосредоточусь на четырех основных темах: передача ответственности за сектор безопасности, мирный процесс и примирение, выборы 2014 года и Токийские рамки общей ответственности.

Во-первых, Соединенное Королевство приветствует объявление о пятом и последнем этапе передачи ответственности за сектор безопасности, что означает, что Афганские национальные силы безопасности примут на себя всю полноту ответственности за обеспечение безопасности на всей территории страны. Афганские национальные силы безопасности становятся все увереннее и профессиональнее. Мы по-прежнему убеждены, что они будут готовы, намерены и способны эффективно решать вопросы безопасности после 2014 года и смогут справиться с любой угрозой, создаваемой остатками повстанцев.

Во-вторых, важнейшее значение для долгосрочной стабильности в стране имеют мирный процесс и примирение, которыми руководят и за которые отвечают сами афганцы. В этом контексте Соединенное Королевство приветствует открытие в Дохе политического представительства «Талибана». Понятные и законные опасения афганского правительства в связи с этим событием должны быть устранены. Я приветствую высказанные в связи с этим замечания представителя Соединенных Штатов.

Мирные процессы занимают много времени, носят комплексный характер и сопряжены с большими трудностями. Афганский мирный процесс не будет исключением. Однако было бы правильным привлекать талибов к участию в мирном процессе, хотя бы для того, чтобы поставить их перед необходимостью отказаться от вооруженной борьбы и взять на себя политическую роль. Международное сообщество должно сделать все возможное, чтобы поддержать этот процесс, осуществляемый под эгидой и силами самих афганцев.

Ближайшие соседи Афганистана по-прежнему играют огромную роль в обеспечении безопасности, стабильности и процветания в Афганистане. Соединенное Королевство поддерживает Стамбульский процесс и другие инициативы, которые

способствуют развитию торговли и обеспечению экономического процветания и безопасности. Решающее значение для региональных усилий имеют взаимоотношения Афганистана с Пакистаном. За последние 12 месяцев обе стороны значительно продвинулись в укреплении взаимоотношений и диалога в рамках мирного процесса в Афганистане. После формирования нового пакистанского правительства мы призываем обе стороны вновь обратить внимание на преимущества установления более доверительных и основанных на взаимной поддержке отношений.

В-третьих, что касается выборов в 2014 году, то нельзя переоценить важность президентских выборов и выборов в советы провинций, которые состоятся в апреле 2014 года. Мы констатируем заметный прогресс в последние месяцы, но многое еще предстоит сделать. Мы настоятельно призываем Национальное собрание Афганистана отдавать приоритет реформированию избирательной системы. Организация Объединенных Наций должна играть важную роль в подготовке к выборам. По мере того как мы приближаемся к достижению нашей общей цели, которая заключается в проведении честных, всеобщих и прозрачных выборов, МООНСА должна продолжать использовать свой постоянный диалог с правительством Афганистана, чтобы донести до него надежды и озабоченности международного сообщества.

Что касается Токийской рамочной программы по обеспечению взаимной подотчетности, то она является базовым соглашением, в котором изложены как шаги, которые правительство Афганистана должно предпринять для улучшения экономического и политического руководства страной и достижения дальнейшего прогресса; так и обязательства, которые международное сообщество должно выполнить для оказания долгосрочной поддержки. Мы вновь призываем правительство Афганистана добиться значительного прогресса в осуществлении Рамочной программы по обеспечению подотчетности до начала совещания старших должностных лиц, намеченного на 3 июля. Мы рассчитываем на продуктивное обсуждение мер, необходимых для проведения реформ. Это, в свою очередь, позволит международному сообществу продолжить работу над выполнением своих обязательств по повышению эффективности оказываемой помощи.

Один из вопросов, включенных в Токийскую программу по обеспечению взаимной подотчетности, является защита прав женщин. За последние 12 месяцев предприняты некоторые позитивные шаги в этом направлении, но многое еще предстоит сделать. В частности, правительство Афганистана должно продолжать работать над сокращением препятствий, стоящих перед женщинами, в том числе вести борьбу с насилием, которому подвергаются женщины, и поддержать участие женщин в политической жизни.

В заключение следует отметить, что мы не должны недооценивать трудности, которые могут возникнуть в будущем. Однако благодаря постоянным партнерским связям правительства Афганистана с Организацией Объединенных Наций и международным сообществом в целом мы сможем достичь нашу общую цель, заключающуюся в построении стабильного, инклюзивного и процветающего Афганистана. Соединенное Королевство будет и впредь играть свою роль в этих общих усилиях.

Теперь я возвращаюсь к исполнению своих обязанностей Председателя Совета. Я хотел бы напомнить ораторам о необходимости ограничивать продолжительность своих выступлений четырьмя минутами. Я воспользуюсь молотком при значительном превышении установленного регламента. Более многословные заявления можно будет, как обычно, распространить в письменном виде.

Слово имеет представитель Индии.

Г-н Манджив Сингх Пури (Индия) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне выразить признательность Председателю за то, что он запланировал сегодняшние прения. Я хотел бы также поблагодарить Постоянного представителя Афганистана посла Захира Танина, Генерального секретаря за его доклад (S/2013/350) и г-на Яна Кубиша за его брифинг. Прежде всего, я хотел бы выразить признательность г-ну Кубишу за отличную работу, проделанную Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА), если только я не услышу стука молотка к тому времени, когда я доберусь до этой части своего выступления. В свете указаний Председателя мы распространим наше заявление, но я все равно зачитаю несколько отрывков из него.

Ситуация с безопасностью в Афганистане остается нестабильной, о чем свидетельствует ряд громких терактов, совершенных за последние два месяца. Мы самым решительным образом осуждаем эти нападения и выражаем свои соболезнования правительству и народу Афганистана. Резкое усиление разнообразия формы, интенсивности и агрессивности нападений талибов и их сторонников в последнее время свидетельствует о том, что Афганские национальные силы безопасности по-прежнему нуждаются в существенной поддержке со стороны международного сообщества в решении проблем безопасности и терроризма, с которыми сталкивается Афганистан. Требуются согласованные действия, чтобы изолировать и искоренить этот террористический синдикат, в который входят элементы «Талибана», «Аль-Каиды», «Лашкар-э-Таибы» и других террористических и экстремистских групп. Поэтому важно, чтобы план перехода базировался на ситуации на местах, а не на установленных сроках.

Усилия международного сообщества в Афганистане должны быть по-прежнему сосредоточены на обеспечении безопасности, развития, управления и регионального и международного сотрудничества; причем все они должны быть увязаны с общими целями правительства Афганистана. Сами по себе эти усилия позволят афганскому правительству, в конечном итоге, взять на себя всю полноту ответственности за судьбу Афганистана и определить ее без какого-либо вмешательства извне.

Мы приветствуем тот факт, что на третьей Конференции министров в рамках Стамбульского процесса, состоявшейся в Алматы в апреле 2013 года, вновь была подтверждена приверженность международного сообщества достижению этих целей. Индию на ней представлял наш министр иностранных дел г-н Салман Хуршид, который заявил о том, что Индия поддерживает планы осуществления. Индия также полностью поддерживает процесс «Сердце Азии», который открывает бесценную возможность разработать совместный подход к решению вопросов, представляющих взаимный интерес, в рамках главного элемента — политических консультаций. Этот процесс также дает нам шанс выполнить обещание в отношении регионального сотрудничества, направления которого были определены в Стамбуле, Кабуле и Дели и доработаны в ходе обсуждений плана по осуществлению мер укрепления доверия в сфере торговли, коммерции и инвестиций, инициатором которого выступила Индии.

Стабильность и экономическое развитие Афганистана во многом зависят от ситуации в соседних с ним странах и регионе в целом. Мы должны расширять торговлю, транзит и транспортные связи, включая сухопутный транзит и торговлю, а не создавать для них препятствия. Это наилучший способ конструктивно задействовать региональный аспект. Растущая экономическая взаимозависимость также поможет предотвращать участие недовольной нынешним положением молодежи в повстанческих движениях и вооруженных группировках и создать в регионе зону общего процветания. Мы поддерживаем стремление правительства Афганистана взять на себя руководство работой на этом направлении.

Проведение президентских выборов и выборов в провинциальные советы, которые сейчас намечены на 5 апреля 2014, станет важным шагом вперед по пути к укреплению демократических основ в Афганистане. Важно также, чтобы нынешний переходный процесс по-прежнему контролировали и осуществляли сами афганцы. Он также должен быть многогранным, обеспечивать защиту и поощрение прав человека всех афганцев и помочь укрепить афганское государство и его институты.

В заключение позвольте мне сказать, что на этом трудном пути к прочному миру, процветанию и стабильности в стране правительство Афганистана нуждается в долгосрочной поддержке международного сообщества, чтобы справиться с теми трудностями, которые ожидают его впереди. Как исторически близкий и дружественный сосед, Индия будет и впредь оказывать поддержку Афганистану на переходном этапе его развития.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Турции.

Г-н Чевик (Турция) (*говорит по-английски*): Я хотел бы начать свое выступление со слов признательности в адрес Генерального секретаря за его всеобъемлющий доклад (S/2013/350), а также в адрес Специального представителя Яна Кубиша за его брифинг.

Мы приветствуем позитивные сигналы, поступающие из Афганистана. Во вторник военные в Афганистане взяли на себя контроль за обеспечением

безопасности на всей территории страны. Мы уверены, что Афганские силы безопасности располагают всеми возможностями для выполнения этой непростой задачи. Дальнейшее укрепление их потенциала и выучки в плане поддержания правопорядка по-прежнему имеет ключевое значение.

Продолжается подготовка к проведению 5 апреля 2014 президентских выборов и выборов в провинциальные советы. Назначение председателя Независимой избирательной комиссии и принятие соответствующего избирательного законодательства помогут создать надежную базу для организации независимых, честных и свободных выборов. Мы поддерживаем усилия, направленные на то, чтобы запустить демократический и открытый избирательный процесс с участием политических партий и гражданского общества, и в этой связи высоко оцениваем работу всех соответствующих афганских органов власти, Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) и Программы развития Организации Объединенных Наций.

Успешное продолжение предпринимаемых под руководством Афганистана усилий по достижению мира и примирения станет еще одним важным шагом на пути к обеспечению безопасности, стабильности и политического перехода. С самого начала Турция поддерживает мирный процесс, который разворачивается под эгидой и с участием самих афганцев и в центре которого находится Высший совет мира. Мы в полной мере осознаем трудности и проблемы, сопряженные с этим процессом. Мы рассчитываем на согласование разных точек зрения относительно процесса примирения, что позволит провести искренний, широкий и результативный диалог.

Со времени Токийской конференции прошел год, и мы выражаем удовлетворение в связи с активными усилиями, которые правительство Афганистана и международное сообщество прилагают для решения вопросов существа в рамках Токийской рамочной программы взаимной подотчетности и для обеспечения целенаправленного выполнения взаимных обязательств. Мы с нетерпением ждем совещания старших должностных лиц, которое должно состояться 3 июля в Кабуле и на котором будет проанализирован прогресс, достигнутый в деле выполнения поставленных в Токийской рамочной программе задач.

Несмотря на определенные успехи, в сферах политики, экономики и безопасности сохраняются серьезные проблемы. Большую тревогу продолжает вызывать положение дел в области безопасности. Недавние террористические нападения, к сожалению, привели к недопустимо большим потерям. Как представляется, возросло число и гражданских жертв. Стихийные бедствия, такие как наводнения и землетрясения, эпидемии, хроническая нищета и активизация внутреннего перемещения создают серьезные гуманитарные угрозы. Как свидетельствуют содержащиеся в докладе данные, самые уязвимые слои общества, прежде всего дети, женщины и девочки, по-прежнему находятся в группе повышенного риска. Повышенному риску также подвергаются Организация Объединенных Наций, ее партнеры и международные гуманитарные организации. Я решительно осуждаю последние нападения на работников международных гуманитарных организаций.

Поскольку Афганистан продвигается по пути преобразований в сферах политики и безопасности, мы должны быть в гуще событий на местах. Последовательная демонстрация международным сообществом своей воли будет способствовать укреплению надежды афганского народа на светлое будущее и обеспечению плавного перехода. Являясь региональными и международными партнерами Афганистана, мы должны делать все возможное для построения безопасного, миролюбивого и самодостаточного Афганистана. Это соответствует нашим общим интересам.

Ввиду сокращения международного присутствия все большое значение приобретает региональное сотрудничество с точки зрения обеспечения стабильности, безопасности и процветания. Стамбульский процесс продолжает набирать обороты. Этому способствуют рост региональной заинтересованности, работа и техническая поддержка со стороны Организации Объединенных Наций и ее учреждений, а также заинтересованность и поддержка со стороны международного сообщества. Мы удовлетворены принятием планов по реализации шести приоритетных мер в области укрепления доверия на третьей конференции министров стран — участниц Стамбульского процесса, которая состоялась в Алматы в апреле месяце. В декларации министров подчеркивается необходимость достижения весомого прогресса в рамках

согласованной деятельности и содержится призыв к участникам обеспечить временное специальное финансирование. Мы хотели бы также приветствовать предложение Китая организовать у себя в следующем году очередную конференцию министров.

Мы приветствуем трехсторонние совещания, проведенные в последнее время по таким вопросам, как развитие, образование, торговля, инвестиции, транспорт, борьба с терроризмом и наркотиками и примирение в Афганистане. Мы также высоко оцениваем конструктивную роль, которую Шанхайская организация сотрудничества играет в поддержке Афганистана.

Кроме того, достижению экономического развития, стабильности и самодостаточности и созданию благоприятных для бизнеса условий в Афганистане будет содействовать развитие транспортных систем. Мы придаем большое значение завершению строительства и вводу в эксплуатацию местных железных и автомобильных дорог, разработке региональных экономических проектов и наращиванию потенциала гражданской авиации.

Турция вот уже на протяжении многих десятилетий демонстрирует свою солидарность с афганским народом и будет продолжать оказывать содействие в строительстве безопасного и процветающего Афганистана.

В заключение я хотел бы выразить глубокую надежду на то, что Организация Объединенных Наций будет продолжать играть важную роль в переходный период и после его завершения. Я хотел бы особо отметить ценные усилия Организации Объединенных Наций, и в частности МООНСА, и выразить нашу самую искреннюю признательность Специальному представителю Генерального секретаря Кубишу и его трудолюбивой команде.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово заместителю главы делегации Европейского союза Его Превосходительству г-ну Иоаннису Враиласу.

Г-н Враилас (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза (ЕС) и его государств-членов. К моему заявлению присоединяются вступающая в ЕС Хорватия, бывшая югославская Республика Македония, Черногория, Исландия, Сербия, Албания, Босния и Герцеговина, Норвегия, Украина, Республика Молдова, Армения и Грузия. Полный вариант заявления распространяется в зале заседаний и будет помещен на нашем веб-сайте.

Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его всеобъемлющий доклад (S/2013/350), а Специального представителя Яна Кубиша — за его брифинг.

Мы с большим сожалением узнали о последних террористических нападениях, которые были совершены в Афганистане. ЕС осуждает такие трусливые нападения на гуманитарные организации и детей. Мы поддерживаем усилия, которые правительство Афганистана и международное сообщество прилагают для создания безопасных условий, в которых народ Афганистана сможет жить, не испытывая страха перед терроризмом и насилием.

Мы приветствуем прозвучавшие на этой неделе заявления, которые свидетельствуют о возможности строительства в Афганистане светлого будущего. Объявление о начале последнего этапа процесса перехода говорит о том, что Афганские национальные силы безопасности достигли прогресса в повышении своей компетентности и эффективности.

ЕС приветствует намеченные на 5 апреля 2014 года президентские выборы и выборы в провинциальные советы. Мы настоятельно призываем афганские власти продолжать уделять выборам первостепенное внимание и провести их с соблюдением принципов всеобщности, прозрачности и доверия. В частности, необходимо ввести в действие избирательную законодательную базу, которая должна соответствовать конституции страны и предусматривать принятие решительных мер для недопущения подтасовок и обеспечения надзора со стороны независимых органов. В этой связи мы призываем правительство Афганистана ускорить законодательный процесс и приложить все усилия для его успешного завершения. ЕС оказывает помощь в подготовке выборов, консультируя Независимую избирательную комиссию по техническим вопросам и выступая одним из самых крупных доноров проекта по поддержке выборов, который осуществляет Программа развития Организации Объединенных Наций.

Участники Международной конференции, которая состоялась в прошлом году в Токио, подтвердили, что правительство Афганистана и международное сообщество поддерживают

партнерские отношения друг с другом. Радикальное реформирование, в частности, избирательной системы, финансовая прозрачность, верховенство права, права человека, особенно права женщин, а также последовательная борьба с коррупцией, имеют огромнейшее значение для обеспечения успешного перехода и долгосрочных преобразований в Афганистане.

В этой связи мы с нетерпением ждем результатов обзора прогресса, достигнутого Афганистаном и международным сообществом, который будет проведен на совещании старших должностных лиц 3 июля в Кабуле. ЕС считает, что правительству Афганистана следует в безотлагательном порядке до начала этого совещания принять следующие меры. Во-первых, создать избирательную законодательную базу, которая будет регулировать порядок проведения выборов и статус Независимой избирательной комиссии и обеспечит надежный механизм для рассмотрения жалоб избирателей. Во-вторых, в соответствии с конституцией назначить председателя Верховного суда. В-третьих, принять закон о горнодобывающей промышленности, поскольку это будет иметь большое значение для привлечения инвестиций.

Необходимо также принять решительные последовательные меры для обеспечения конституционных гарантий, в первую очередь обеспечить соблюдение Закона о ликвидации насилия в отношении женщин, который призван укрепить в Афганистане режим защиты прав человека, в частности прав женщин. ЕС придает большое значение гендерному равенству, расширению прав и возможностей женщин. Афганистану также следует принять системные меры для продвижения судебной реформы. Неспособность правительства Афганистана создать полноценную систему правосудия играет на руку мятежникам и тем, кто считают, что имеют право сами вершить правосудие.

Создание эффективно действующих судебных и полицейских органов имеет большое значение для обеспечения правопорядка в Афганистане. ЕС поддерживает работу в этом направлении, оказывая, в частности, помощь в реформировании полиции и сектора правосудия. Мы с удовлетворением сообщаем, что 27 мая Совет Европейского союза продлил мандат Полицейской миссии Европейского союза в Афганистане до 31 декабря 2014 года.

ЕС приветствует итоги третьей конференции министров стран — участниц сотрудничества в сердце Азии, которая состоялась в Алматы. Стамбульский процесс дал толчок важным мерам, направленным на укрепление доверия, расширение сотрудничества и всестороннее устойчивое развитие в масштабах всего региона. ЕС поддерживает усилия, которые страны — участницы сотрудничества в сердце Азии прилагают для дальнейшего укрепления роста доверия в регионе.

Сейчас мы приближаемся к завершению переговоров по соглашению о партнерстве и развитии, которое будет регулировать отношения между ЕС и Афганистаном в последующие 10 лет. Мы также приступили к закладке фундамента нашего сотрудничества в интересах развития на период до 2020 года. Вся эта работа наглядно показывает, что ЕС и его государства-члены намерены в долгосрочной перспективе поддерживать Афганистан с помощью комплексного подхода, который обеспечивает координацию усилий, прилагаемых в сферах политики, безопасности и развития.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово представителю Японии.

Г-н Умемото (Япония) (*говорит по-английски*): Я благодарю Специального представителя Генерального секретаря Яна Кубиша за его содержательный брифинг. Я также выражаю послу Танину признательность за его подробное выступление.

Прежде всего, я хотел бы выразить наши самые глубокие сожаление и соболезнования в связи с большими человеческими жертвами, как среди военнослужащих, так и гражданских лиц, понесенными в результате последних злодейских нападений, которые были совершены антиправительственными группами. Нас также сильно потрясло нападение на Международный комитет Красного Креста, который в течение многих лет оказывает помощь афганцам. Япония решительно осуждает это террористическое нападение и подтверждает свою твердую решимость содействовать усилиям афганского правительства и международного сообщества, направленным на прекращение цикла насилия.

Несмотря на очень сложную ситуацию с безопасностью, все мы являемся свидетелями растущего профессионализма и умения Афганских национальных сил безопасности противодействовать

этим нападениям. Мы приветствуем прогресс, достигнутый афганскими властями, которые берут на себя руководство за обеспечение безопасности во всей стране, а также объявление о последнем этапе процесса передачи ответственности за обеспечение безопасности. Проблемы в области безопасности сохраняются и являются очень сложными, но нам не остается ничего другого, как по-прежнему демонстрировать единство и решимость в наших действиях.

Трудно переоценить важность намеченной на 3 июля встречи старших должностных лиц, которая сыграет роль транспарентного механизма оценки выполнения нами взаимных обязательств, принятых на Токийской конференции в июле 2012 года. Здесь важное значение имеет концепция взаимности. Япония уже предоставила помощь в размере 1,4 миллиарда долларов США из обещанных ею на Токийской конференции в июле прошлого года 3 миллиардов долларов США. Мы отмечаем активные усилия афганского правительства по подготовке этого первого заседания по итогам Конференции.

В то же время некоторые неотложные вопросы, составляющие суть обязательств афганского правительства, до сих пор не решены. Для обеспечения проведения справедливых и заслуживающих доверия президентских выборов и выборов в провинциальные органы власти, намеченных на апрель 2014 года, необходимо в ближайшее время создать основополагающую избирательную структуру. Коррупция остается большой проблемой, подрывающей легитимность государства. Для того чтобы международное сообщество выполнило свое обязательство по Токийской рамочной программе взаимной подотчетности, необходимо, чтобы афганское правительство предприняло конструктивные шаги, в том числе оперативно и положительно решило вопрос о Кабульском банке. Большую важность имеет также обязательство правительства полностью соблюдать Закон о ликвидации насилия в отношении женщин.

Мы считаем, что все «дорожные карты», ведущие к стабильному и процветающему будущему Афганистана, могут быть реализованы только при условии конструктивного участия всех региональных заинтересованных сторон, проводящих свои встречи как в многостороннем, так и в двустороннем формате. В этой связи Япония приветствует итоги состоявшегося в Алматы в апреле в рамках Стамбульского процесса совещания на уровне министров. Япония как страна, поддерживающая меры укрепления доверия в области управления чрезвычайными ситуациями, готова поделиться своим опытом в этой области и внести свой вклад в осуществление этой региональной инициативы.

Совершенно очевидно, что диалог и добрососедские отношения между Афганистаном и Пакистаном чрезвычайно важны для долгосрочной стабильности Афганистана. Мы очень надеемся, что новое руководство Пакистана и правительство Афганистана будут и впредь укреплять взаимное доверие и уважение, необходимые для снижения напряженности вокруг пограничных районов, и придадут новую динамику мирному процессу и примирению под руководством Афганистана.

В заключение подчеркну, что мирный процесс и примирение — это главные задачи в деле обеспечения безопасности и политической стабильности в Афганистане. Япония приветствует открытие «Талибаном» офиса в Катаре и надеется, что это ускорит начало переговоров о примирении и мирное урегулирование конфликта. Международное сообщество должно выступать единым фронтом в поддержку Афганистана до тех пор, пока все афганцы не увидят дивидендов мира.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Италии.

Г-н Рагальини (Италия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его всеобъемлющий доклад (S/2013/350) и Специального представителя Яна Кубиша за его брифинг.

Италия полностью присоединяется к заявлению, с которым выступил наблюдатель от Европейского союза. Я хотел бы добавить несколько замечаний в своем национальном качестве.

Как всем нам хорошо известно, Афганистан переживает очень важный момент. Уже объявлено о пятом — последнем — этапе переходного процесса. Афганское правительство и силы безопасности готовятся взять на себя ответственность за операции в сфере безопасности по всей стране. Афганский народ все в большей степени берет на себя контроль за свое будущее. Поэтому нынешний момент весьма непростой и характеризуется очень интенсивными боестолкновениями, что требует от нас не терять бдительности. Мы понимаем, что

процесс передачи контроля за обеспечение безопасности национальным органам сопряжен с рядом важных факторов, но мы также уверены в том, что Афганские вооруженные силы полны решимости решить эту важную проблему.

Италия будет продолжать помогать Афганистану и добиваться активизации его поддержки со стороны всего международного сообщества. Начиная с 2015 года — в период так называемого переходного десятилетия — будет сформировано новое партнерство, которое приведет к переориентации нашего присутствия на местах с выполнения нынешних задач на преимущественно подготовку кадров.

В ближайшее время Афганистану предстоит решить еще одну важную задачу — провести президентские выборы. Мы рассчитываем на то, что афганские власти предпримут необходимые шаги, чтобы гарантировать широкий, транспарентный и пользующийся доверием избирательный процесс, и разработают четкие общие правила его проведения, гарантирующие участие в выборах многочисленных организаций гражданского общества и различных политических партий страны.

Не будем забывать и о более общих взаимных обязательствах, взятых на Токийской конференции в июле 2012 года, которые должны направлять наше сотрудничество в будущем. Подтверждая наше присутствие в Афганистане, мы призываем правительство в Кабуле выполнять свои обязательства в части управления, борьбы с коррупцией и защиты прав человека и продемонстрировать ощутимые результаты.

Италия придает огромное значение защите прав женщин и содействию улучшению положения женщин в Афганистане, на счет чего правительство в Кабуле взяло на себя в Токио конкретные обязательства, включая эффективное и единообразное соблюдение Закона о ликвидации насилия в отношении женщин.

Важным этапом на пути к прочной стабилизации положения в стране является также достижение примирения внутри страны. Италия поддерживает мирный процесс и признает полную ответственность Афганистана за его успех. Мы с нетерпением ожидаем скорейшего принятия конкретных последующих мер. Мы надеемся, что они не перечеркнут успехи, достигнутые в обеспечении гражданских прав и распространении демократии, и не приведут к уступкам терроризму. Столь же важное значение имеет вклад в эти усилия региональных игроков, которые должны помочь заложить основу для успешного проведения межафганского диалога.

На региональном уровне мы также рассчитываем на более тесное сотрудничество и более активный политический диалог. Многообещающими представляются события в рамках Стамбульского процесса, который Италия поддерживает. Теперь мы должны приступить к практическому осуществлению планов действий, одобренных на совещании министров в Алматы в апреле.

Я пользуюсь этой возможностью, чтобы высоко оценить роль, которую играет Организация Объединенных Наций в Афганистане и, особенно, Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА). В преддверии выборов помощь, которую Организация Объединенных Наций оказывает властям Афганистана, будет иметь большое значение для укрепления легитимности и авторитета этого процесса. Не меньшее значение в ходе непростого перехода к десятилетию преобразований будет иметь вклад МООНСА в оказание содействия институтам афганского правительства по мере перехода к ним все большей ответственности за социально-экономическое развитие страны.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Исламской Республики Иран.

Г-н Дехгани (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Специального представителя Яна Кубиша за его брифинг и всеобъемлющий доклад (S/2013/350) Генерального секретаря о деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА), а также за его анализ нынешней ситуации в Афганистане. Я благодарю посла Танина за его сегодняшнее выступление, а Генерального секретаря за его доклад.

Я хотел бы кратко остановиться на нескольких моментах, касающихся сложившейся ситуации в Афганистане.

Во-первых, Афганистан находится на очень ответственном этапе своей истории. Огромное

внимание уделяется таким вопросам, как передача полномочий в вопросах безопасности и в политической области, кульминацией которой станет вывод в 2014 году присутствия международных сил и проведение президентских выборов. Мы надеемся, что благодаря усилиям афганского правительства и Организации Объединенных Наций этот процесс станет эффективным вкладом в сохранение и укрепление мира, стабильности и безопасности в Афганистане и во всем регионе. В этой связи мы поддерживаем региональные механизмы, включая Стамбульский процесс по региональной безопасности и сотрудничеству для безопасного и стабильного Афганистана и осуществление планов в контексте шести мер по укреплению доверия, разработанных для этого процесса.

Во-вторых, в области регионального сотрудничества мы продолжаем наше двустороннее сотрудничество, в частности, в вопросах безопасности, борьбы с наркоторговлей, реализации проектов развития и налаживания экономического сотрудничества в областях строительства шоссейных и железных дорог, энергетики, добычи полезных ископаемых и минералов, сельского хозяйства и так далее.

В-третьих, что касается возвращения беженцев, то 15 и 16 января этого года в Тегеране прошло трехстороннее совещание с участием Ирана, Афганистана и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. На этой встрече мы предложили пути и средства обеспечения более безопасного и устойчивого возвращения беженцев и заключили ряд соглашений. Мы с нетерпением ожидаем осуществления этих соглашений в полном объеме. Мы приветствуем также соглашение между Организацией Объединенных Наций и правительством Афганистана от 31 марта о создании группы, которой поручено выработать общие решения и комплексные подходы в связи с проблемой беженцев. Мы настоятельно призываем международное сообщество продолжать наращивать и активизировать усилия по созданию условий, благоприятных для устойчивой репатриации беженцев и их полной реабилитации и реинтеграции на родине.

Мы приветствуем начало сокращения международного военного присутствия и с нетерпением ожидаем завершения этого процесса. Однако нас беспокоит увеличение числа погибших и раненых среди гражданского населения Афганистана, в частности в результате военных операций международных сил в Афганистане. Как указано в докладе Генерального секретаря за период с 1 февраля по 30 апреля, МООНСА зафиксировала 533 случая гибели и 882 случая ранения гражданских лиц. Это соответствует росту на 44 процентов случаев смерти и на 16 процентов случаев ранения мирных граждан. Нападения на гражданское население, под каким бы предлогом и кем бы они ни совершались, заслуживают осуждения и должны прекратиться.

Мы высоко оцениваем инициативы Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и афганских властей, в частности инициативу уничтожить посевы опийного мака. Мы обеспокоены результатами «Оценки опиумной угрозы» на 2013 год, свидетельствующие о возможном увеличение площадей возделывания опийного мака, в частности на севере и северо-востоке Афганистана. Как об этом говорится в докладе, если нынешние тенденции сохранятся, то общее число свободных от посевов опийного мака провинций сократится в 2013 году до 14 (в 2012 году их было 17, а в 2010 году — 20). Мы уверены в том, что при наличии твердой решимости как со стороны афганских, так и со стороны международных партнеров угрозу производства и оборота наркотиков, которые подпитывают экстремизм, можно будет нейтрализовать.

В заключение я хотел бы сказать, что в будущем от Организации Объединенных Наций в Афганистане потребуется играть гораздо более важную роль, особенно после свертывания присутствия и вывода международных сил в 2014 году. Роль МООНСА должна корректироваться в зависимости от ситуации на местах, появления новых реалий, и, прежде всего, с учетом чаяний народа и правительства Афганистана. Как на это указывали наши должностные лица на встрече с г-ном Яном Кубишем в ходе его недавней поездки в Тегеран, мы поддерживаем деятельность МООНСА и хотели бы пожелать г-ну Кубишу всяческих успехов в выполнении его миссии.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Испании.

Г-н Ариас (Испания) (*говорит по-испански*): На лето этого года приходится решающий момент в выполнении международным сообществом

своих обязательств в Афганистане. Испания с самого начала поддержала эти обязательства, направив значительный воинский и гражданский контингенты с конкретной целью содействовать стабилизации и восстановлению страны.

Я хотел бы присоединиться к предыдущим ораторам и поблагодарить Генерального секретаря за его доклад (S/2013/350), а Специального представителя Яна Кубиша за его брифинг. Я хотел бы также отметить важную работу, проделанную Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА). Я отмечаю, в частности, вклад в эту работу моего коллеги и друга посла Танина.

На протяжении последних 12 лет Испания неизменно принимает активное участие в деятельности санкционированных Советом Безопасности Международных сил НАТО по содействию безопасности в Афганистане (МССБ). Как и наши партнеры по МССБ, мы начали вывод своих войск. В настоящее время примерно 900 испанских военнослужащих развернуты в провинции Герат, где Испания обеспечивает работу аэропорта, в провинции Бадгис, где размещена испанская группа, занимающаяся восстановительными работами, в провинции Калайи-Нау и в Кабуле.

Испания решительно поддерживает усилия правительства Афганистана в ходе нынешнего сложного переходного процесса как в области безопасности, так и в гражданской области. Мы приветствуем объявление на этой неделе о достигнутом в 2013 году историческом успехе — переходе к афганским силам ответственности за обеспечение безопасности и начале пятого заключительного этапа переходного процесса. В декабре прошлого года округ Мургаб был включен в этап 4, в результате чего переходным процессом теперь охвачена вся провинция Бадгиз. Мы удовлетворены тем, как продвигается переходный процесс. Испания будет и впредь в полной мере принимать в нем участие, предоставляя консультации, укрепляя потенциал и наращивая поддержку Афганских сил безопасности до завершения этого процесса.

Что касается гражданского аспекта переходного процесса, то подавляющее большинство проектов сотрудничества, которые Испания осуществляет в районе своей ответственности, уже контролируется афганцами. Передача ответственности была официально оформлена подписанием соответствующих соглашений с компетентными министерствами Афганистана. В июле заканчиваются семь лет успешного непосредственного присутствия и сотрудничества Испании в Афганистане. Сотрудничество Испании продолжится в предстоящие годы и примет форму многосторонних проектов посредством нашего вклада в работу международных организаций.

2012 год был отмечен важными международными событиями, касающимися Афганистана, поэтому в 2013 году мы должны закрепить многочисленные достижения. Например, сейчас закладывается основа для формирования новой совместной миссии, которая будет развернута после 2014 года и которая в своей работе будет концентрироваться исключительно на вопросах профессиональной подготовки, помощи и поддержке, имея в виду дальнейшее укрепление Афганских национальных сил безопасности после 2015 года.

На региональном уровне мы с удовлетворением отмечаем, что в ходе Стамбульского процесса, основная задача которого заключается в поощрении сотрудничества и региональной безопасности в интересах достижения мира и стабильности в Афганистане, достигнут существенный прогресс. Кроме того, рамочная программа взаимной подотчетности, согласованная в прошлом году в Токио, продолжает укреплять фундамент политической и финансовой стабильности, необходимой для становления нынешнего афганского режима. В этой связи правительство Афганистана должно продолжить выполнение своих основных обязательств в областях управления, развития, правопорядка, прав человека и борьбы с коррупцией. В этой связи запланированные на 5 апреля 2014 года президентские выборы станут серьезной проверкой эффективности той материально-технической поддержки, которую международное сообщество оказывает Афганистану. Афганские власти возьмут на себя ответственность за проведение всеобщих, транспарентных и демократических выборов, результаты которых должны быть полностью приемлемыми для народа Афганистана. Работа и поддержка Организации Объединенных Наций будут иметь первостепенное значение для проведения этих выборов. Испания подчеркивает центральную и беспристрастную роль, которую Организация

Объединенных Наций играет в содействии обеспечению мира и стабильности в Афганистане.

Афганские выборы также тесно связаны с процессом примирения и реинтеграции тех элементов движения «Талибан», которые готовы участвовать в демократической системе. Мы поддерживаем все усилия, направленные на то, чтобы такое примирение действительно состоялось, несмотря на огромное сопротивления, с которым этот процесс сталкивается как в самом Афганистане, так и в сложных региональных условиях. Мы должны решительно поддержать диалог с участием вооруженных групп и всех слоев афганского общества, ведущий к всеобщему и окончательному примирению.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Латвии.

Г-жа Фреймане-Дексне (Латвия) (*говорит по-английски*): Латвия присоединяется к заявлению, с которым выступил представитель Европейского союза, и я хотела бы высказать несколько замечаний в своем национальном качестве.

Я хочу поблагодарить Генерального секретаря за его доклад и выразить признательность Специальному представителю Яну Кубишу и сотрудникам Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) за их самоотверженную работу по выполнению задач Миссии. Хотя конкретные механизмы сотрудничества между Афганистаном и международным сообществом на период после 2014 года пока не определены, Организация Объединенных Наций будет и впредь играть важную роль в течение переходного периода и на протяжении всего десятилетия преобразований.

Я хотела бы сегодня в своем выступлении сосредоточиться на двух важных областях: региональном сотрудничестве и долгосрочной поддержке международного сообщества Афганистана.

Что касается регионального сотрудничества, то мы считаем его очень важным для обеспечения долгосрочной стабильности и экономического развития Афганистана. В частности, мы приветствуем такие региональные инициативы, как «Сердце Азии», включая результаты третьей конференции на уровне министров, которая проходила в Алматы в апреле этого года. Принятие планов по осуществлению мер по укреплению доверия между Афганистаном и соседними с ним странами закладывает прочную основу для дальнейшего сотрудничества на региональном уровне. Латвия также является активным участником инициативы «Сердце Азии» и в настоящее время рассматривает возможность оказания поддержки в осуществлении мер по укреплению доверия в рамках региональной инфраструктуры под руководством Азербайджана и Туркменистана.

Через Афганистан и Центральную Азию пролегают древние торговые пути. Участие этих стран в международных экономических и торговых процессах имеет большое значение для безопасности, стабильности и развития Афганистана и всего региона. В свете этого 11–12 июня Латвия провела ежегодный семинар высокого уровня на тему «Артерии, связывающие сердце Азии с глобальным миром», в работе которого участвовали более 220 правительственных чиновников, экспертов в области международной политики и представителей транспортных и логистических компаний из стран Центральной Азии и Южного Кавказа, Афганистана, Соединенных Штатов Америки, Российской Федерации, Индии, Пакистана, Катара и других стран, а также представители Организации Объединенных Наций, Европейского союза, НАТО и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе. Участники пришли к выводу о том, что региональная стабильность и укрепление торговых связей являются взаимосвязанными факторами. Необходимо развивать взаимовыгодные экономические связи как внутри региона, так и в глобальном масштабе. Например, развитие торговых транзитных перевозок на основе опыта, приобретенного в рамках Северной распределительной сети, а также планы некоторых государств Центральной Азии и Афганистана присоединиться к Всемирной торговой организации могли бы стать шагом в правильном направлении. От имени своего правительства я хотела бы поблагодарить всех участников за их взносы на эти цели. Мы готовы поделиться выводами семинара со всеми заинтересованными сторонами.

В связи с приближающимся 2014 годом международное сообщество должно и далее прилагать активные усилия для обеспечения долгосрочной стабильности этой страны. Мы связываем наши надежды с проведением обзора прогресса в выполнении взаимных обязательств, взятых на Токийской конференции правительством Афганистана и

международным сообществом. Принципы благого управления, верховенства права и прав человека и, в частности, прав женщин лежат в основе устойчивого экономического роста и развития.

В свете постепенного сокращения численности личного состава Международных сил содействия безопасности (МССБ) в Афганистане и передачи ответственности за обеспечение безопасности на территории всей страны Афганским национальным силам безопасности (АНСБ) важно заручиться доверием общественности в отношении способности АНСБ защитить население страны. Хотя страна по-прежнему сталкивается со значительными проблемами в области безопасности, международная поддержка в наращивания потенциала АНСБ после 2014 года будет иметь огромное значение. Латвия уже пообещала с 2015 года начать оказывать финансовую помощь АНСБ.

Поддержка Афганистана в сфере безопасности должна сопровождаться оказанием ему поддержки на тех направлениях, где работа содействовала бы интеграции Афганистана в региональные и глобальные процессы. Для того чтобы добиться устойчивого урегулирования ситуации в Афганистане и во всем регионе, необходимо признать важную роль стран Центральной Азии. Латвия считает необходимым развивать диалог высокого уровня и сотрудничество со странами Центральной Азии на различных международных форумах, и обещает продолжать вносить свой вклад в эту работу, в том числе во время своего председательства в Совете Европейского союза в 2015 году. Региональное сотрудничество также имеет решающее значение в борьбе с такими глобальными угрозами, как терроризм и наркоторговля. Проект Совета Россия-НАТО по подготовке сотрудников антинаркотических структур, осуществляемый в тесном взаимодействии с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, свидетельствует о том, что общие интересы и совместные усилия приводят к конкретным результатам. Латвия продолжает вносить финансовый вклад в реализацию этого проекта и в настоящее время рассматривает возможность оказания технической помощи странам Центральной Азии.

Для интеграции в региональные и глобальные экономические процессы требуются специалисты и эксперты. Правительство Латвии изыскивает сейчас новые пути наращивания помощи в целях развития. Латвия уже вносит свой вклад в повышение квалификации афганских специалистов в области авиационного и железнодорожного транспорта и сейчас изучает новые направления сотрудничества, где у нас накоплен значительный опыт, например, работа таможни, охрана границ и подготовка медицинских специалистов.

Учитывая множество новых проблем и возможностей, которые возникнут в будущем в ходе переходного периода и после его завершения, только наша общая приверженность достижению поставленных целей, наши усилия и наш конструктивный вклад помогут нам обеспечить безопасность, стабильность и устойчивое экономическое развитие Афганистана и региона в целом. Позвольте мне заверить Совет в постоянной приверженности Латвии решению этих задач.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Канады.

Г-н Хусейн (Канада) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я благодарю Вас за предоставленную мне возможность выступить в Совете. Я благодарю Генерального секретаря за его доклад (S/2013/350) и хотел бы поддержать работу, которую осуществляет Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) во все более сложных условиях.

Копия полного заявления Канады была распространена среди членов Совета Безопасности в зале заседаний и на нашем веб-сайте. Учитывая ограниченность во времени, я коснусь лишь нескольких главных вопросов.

Мы находимся на перепутье. По одну сторону мы видим, как происходит формирование нации после войны и кровопролития, унесших жизнь не одного поколения, нации, которая сегодня вступает на путь, ведущий в светлое будущее, к свободе и процветанию. По другую сторону проходит дорога в прошлое с его региональными интересами вкупе с лживыми обещаниями террористов и их тиранией и жестокими военными баронами и готовыми на все бандитами, способными задушить собственный народ, прошлое, представляющее собой трагическую историю потерянных поколений. Если процессы, вызывающие коррозию, дестабилизируют общество, то строители нации являются первопроходцами в деле становления процветающего общества.

В следующем месяце исполняется годовщина Токийской конференции, на которой международное сообщество, включая Канаду, подтвердило свою видение будущего Афганистана. 3 июля высокопоставленные должностные лица соберутся в Кабуле для обобщения прогресса, достигнутого за прошедший год в реализации этого видения. Здесь важно обратить внимание на следующие моменты.

Во-первых, правительство Афганистана должно сосредоточиться на обеспечении всестороннего соблюдения Закона о ликвидации насилия в отношении женщин в его нынешнем виде. Афганские женщины и девочки действительно нуждаются в защите, обеспечить которую и призван этот самый закон. Однако они смогут получить защиту лишь в том случае, если Закон будет принят к неукоснительному исполнению заинтересованным в этом и способным на это сектором правосудия, включая полицию, прокуроров и судей. Правительство Афганистана обещало взять под свой контроль соблюдение этого закона и теперь эффективность его работы будет определяться и тем, как он исполняется.

Во-вторых, важно, чтобы правительство Афганистана продемонстрировало, что оно действительно заинтересовано в эффективности избирательного процесса. Речь идет о принятии ряда необходимых мер, в том числе создании пользующегося доверием механизма урегулирования споров по поводу организации и результатов выборов и принятии закона, который позволит назначить в этот орган и в Независимую избирательную комиссию квалифицированных специалистов. Потребуется также организовать проверку кандидатов и свободное и независимое освещение средствами массовой информации хода избирательной кампании и участия в ней гражданского общества.

В-третьих, Канада преисполнена решимости сосредоточиться на усилиях, которые прилагаются для повышения уровня финансовой подотчетности и борьбы с коррупцией.

(*говорит по-французски*)

Канада по-прежнему готова оказывать Афганистану поддержку в переходном периоде. Однако мы однозначно настаиваем на дальнейшем прогрессе в обеспечении большей транспарентности и подотчетности и выступаем в поддержку принципов благого управления и уважения прав человека, особенно прав девочек и женщин, за свободу религии и совести, а также свободу собраний.

Мы также хотели бы заявить о необходимости привлечения к ответственности террористические сети из соседних государств и всех тех, кто оказывает им поддержку.

Не считается настоящим примирение, когда не обеспечиваются права женщин, не получает развития конституционная демократия и не принимаются меры к обузданию коррупции.

Перед лицом таких негативных факторов формируются национальные организации в составе молодых членов гражданского общества, которые обретают все большую уверенность в своих силах. Они помогают создавать институты, гарантирующие будущее Афганистана. Мы должны оказывать более решительную поддержку этим институтам и защищать их идеалы, срывая маску с тех, кто стремятся проникнуть в них, для того чтобы использовать их ради достижения своих личных целей.

На пути Афганистана к свободе и процветанию Канада готова поддержать всех, кто заинтересован в построении лучшего будущего.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Германии.

Г-н Бергер (Германия) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотел бы поблагодарить посла Танина за его заявление. Я хотел бы также приветствовать Специального представителя Генерального секретаря г-на Яна Кубиша и выразить ему признательность за его брифинг и за самоотверженность, с которой он и его сотрудники оказывают помощь и поддержку афганскому народу.

Наше правительство присоединяется к заявлению, с которым выступил ранее в ходе этих прений наблюдатель от Европейского союза.

В 2011 и 2012 годах правительство Афганистана и международное сообщество заложили основу для дальнейшего тесного сотрудничества в рамках десятилетия преобразований, что получило подтверждение на конференциях в Стамбуле, Бонне, Кабуле и Токио, а также на саммите в Чикаго.

На этих конференциях международное сообщество посылало четкий сигнал, говорящий о его неизменной поддержке Афганистана и его народа.

В этом году Афганистану предстоит предпринять важные шаги по выполнению принятых на этих конференциях решений. Германия и впредь будет оказывать поддержку Афганистану в его усилиях по достижению этих целей.

Наше правительство приветствует прогресс, достигнутый в процессе передачи ответственности за обеспечение безопасности. Президент Карзай на этой неделе объявил о пятом и окончательном этапе передачи ответственности за обеспечение безопасности. Благодаря этому историческому событию Афганские национальные силы безопасности вновь взяли на себя основную ответственность за обеспечение безопасности на территории всей страны. Силы безопасности по-прежнему сталкиваются с серьезными проблемами, о чем свидетельствуют, например, недавние нападения на афганские и международные учреждения. Однако Германия убеждена в том, что при изменяющейся, но постоянной международной поддержке Афганские силы безопасности будут и впредь демонстрировать свою способность реагировать на эти проблемы.

На Боннской и Токийской конференциях правительство Афганистана и международное сообщество вновь подтвердили свои партнерские отношения и договорились о взаимных обязательствах, составляющих основу их долгосрочного партнерства. Правительство нашей страны убеждено, что всеобъемлющее и своевременное выполнение обязательств, содержащихся в Токийской рамочной программе взаимной подотчетности, имеет первостепенное значение для достижения цели Афганистана — построения демократического и экономически процветающего государства.

В этой связи мы приветствуем прогресс, достигнутый правительством Афганистана в подготовке к президентским выборам и выборам в советы провинций, запланированным на 5 апреля 2014 года, однако следует отметить, что крайне необходимо добиваться дальнейшего прогресса. Германия особенно обеспокоена тем, что до сих пор не приняты решения по правовой базе для проведения выборов, включая создание авторитетного механизма по рассмотрению жалоб на выборах, и не назначен новый председатель Независимой избирательной комиссии. Кроме того, необходимо принять эффективные меры, для того чтобы предотвратить широкомасштабные нарушения на выборах. Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану могла бы сыграть еще более важную роль в оказании поддержки возглавляемому афганцами процессу, за который они несут ответственность. Наша общая цель заключается в проведении в Афганистане инклюзивных, транспарентных и внушающих доверие выборов.

Чрезвычайно важно сохранить и закрепить успехи, достигнутые в области защиты и поощрения прав человека в Афганистане. Мы убеждены, что правительство Афганистана будет и впредь обеспечивать независимость Независимой афганской комиссии по правам человека в соответствии с афганским законодательством и Парижскими принципами.

Германия с нетерпением ожидает проведения совещания высокопоставленных лиц, которое должно состояться в Кабуле 3 июля и на котором планируется рассмотреть достигнутый на данный момент прогресс в деле выполнения взаимных обязательств Рамочной программы взаимной подотчетности. Прогресс по этим вопросам до проведения совещания будет всячески приветствоваться.

Мы с удовлетворением отмечаем открытие представительства движения «Талибан» в Дохе. Вполне возможно, что это событие положит начало новым отношениям, на развитие которых потребуется много лет; на этом пути, несомненно, будет возникать множество проблем. Однако мы полагаем, что другого пути нет. Сейчас все зависит от готовности всех афганских сторон участвовать в переговорах по существу. Как и в прошлом, Германия по-прежнему готова оказывать добрые услуги, когда это будет необходимо.

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что Германия продолжит оказывать поддержку правительству Афганистана как во время переходного процесса, так и после его завершения.

Председатель (*говорит по-английски*): В моем списке больше нет ораторов. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч. 45 м.